

DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
EN	INSTRUCTIONS MANUAL	6
NL	GEBRUIKSHANDLEIDING	10
ES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	14
NO	BRUKSANVISNING	18
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	22
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	26
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	30
DK	BRUGSVEJLEDNING	34
FI	KÄYTTÖOHJE	38
SE	BRUKSANVISNING	42



1	Zu dieser Anleitung	2
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	2
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	2
4	Kennzeichnungen am Produkt	3
5	Lieferumfang	4
6	Aufbau und Bedienung	4
7	Wartung und Instandhaltung	4
	7.1 Gewerblicher Einsatz	5
	7.2 Wiederkehrende Prüfungen	5
8	Transport und Lagerung	5
9	Verpackung und Entsorgung	5

1 Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung beschreibt die sichere Verwendung der Teleskop-Mehrzweckleiter.

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.
- Bei Weitergabe der Leiter muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann. Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung). Diese Leiter darf nur gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung und zum Verlust der Haftung.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „**Allgemeine Kennzeichnungen**“ auf Seite **3**).

1. Der Aufbau und die Benutzung der Leitern darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Montage- und Verwendungsanleitung vertraut sind.

2. Die Leiter bzw. Teile der Leiter dürfen nicht verändert werden.
3. Vor der Benutzung der Leitern sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
4. Bei der Benutzung der Leiter besteht die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
5. Die Leiter muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden.
6. Die Leiter nur auf ebenem, waagrecht, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
7. Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
8. Beim Aufstellen der Leiter auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
9. Die Leiter nur auf ihre Füße stellen, nicht auf die Sprossen oder Stufen.
10. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
11. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.
12. Die Leiter nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwenden.
13. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Aufenthalt auf der Leiter. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf der Leiter arbeiten.
14. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen.
15. Die Leiter bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
16. Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind.
17. Die Leiter niemals von oben her bewegen.
18. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

Gewerblicher Einsatz

19. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.
20. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.

4 Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden. Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter verwendet.

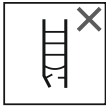
Allgemeine Kennzeichnungen



Anleitung vollständig lesen.
Zusätzliche Informationen zur Leiter sind im Internet erhältlich.



Stürze von der Leiter können zu schweren Verletzungen führen.



Keine beschädigte Leiter benutzen.
Die Leiter nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.



Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



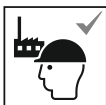
Nur eine Person darf sich auf der Leiter befinden.



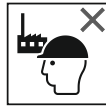
Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



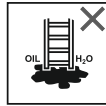
Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



Die Leiter ist für die gewerbliche und private Verwendung geeignet.



Die Leiter ist ausschließlich für die private Verwendung geeignet.



Leitern nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



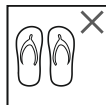
Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten.



Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Körperliche und gesundheitliche Verfassungen beachten. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum führen zu Gefährdungen.



Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Leitern nicht zum Wegsteigen auf eine andere Oberfläche benutzen.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



Die Leiter nicht in zusammengeklapptem Zustand benutzen.



Die Leiter nur mit vollständig gespreizter und gesicherter Öffnung der beiden Leiterteile verwenden.



Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. richtiger Anstellwinkel (Neigungswinkel 65° bis 75°).



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Die Leiter darf nur in der vorgegebenen Aufstellrichtung benutzt werden.



Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.



Die obersten drei Sprossen einer Anlegeteiler nicht als Standfläche benutzen.



Die Verriegelungen der Scharniere müssen vor der Benutzung kontrolliert werden.



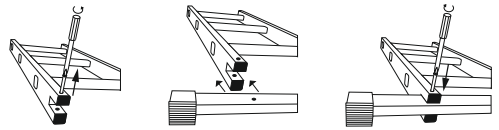
Die Verriegelungen der Griffe müssen vor der Benutzung kontrolliert werden.

5 Lieferumfang

- 1x Teleskop-Mehrzweckleiter
- 1x Gebrauchsanweisung

6 Aufbau und Bedienung

Bei gewerblichem Einsatz wird empfohlen, bereits vor der ersten Benutzung eine Prüfung durchzuführen und mit Prüfplakette zu dokumentieren (siehe „**Wiederkehrende Prüfungen**“ auf Seite 5).



7 Wartung und Instandhaltung

Für die sichere Verwendung der Leiter empfehlen wir ausschließlich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Reparaturen an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Das Reinigen kann mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel erfolgen. Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.

- Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Alle beweglichen Teile mit handelsüblichem Öl schmieren. Für den Einsatz im Winter dünnflüssiges Öl verwenden.
- Mit Öl benetzte Putzlappen gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

WARNUNG

Sturzgefahr durch rutschige Trittflächen! Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittflächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- Überschüssiges Öl abwischen.
- Verunreinigungen (z. B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.

7.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen. Der Betreiber muss dafür sorgen, dass schadhafte Leitern nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist. Das vollständige Prüfprotokoll kann über die Internetseite des Herstellers bezogen werden.

7.2 Wiederkehrende Prüfungen

Die Leiter muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.

- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
- Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
- Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung der Leiter sind auf der Homepage des Herstellers verfügbar.
- Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die Prüfplakette am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.

Beschädigte oder unvollständige Leitern und Teile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Spreizsicherung

- Auf Verformung, Quetschung, Rissbildung und Funktion der Verschlüsse prüfen.
- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Stufen, Führungsbügel, Plattform, Podest

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.

Leiterfüße, Rollen

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

8 Transport und Lagerung

- Leitern so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Leitern vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort die Leitern gegen Verrutschen und Anstoßen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen die Leitern nicht werfen.
- Leitern beim Transport auf Dachträgern oder in einem Fahrzeug sicher befestigen.

9 Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
- Leitern und Teile gemäß örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

1	About these instructions	6
2	Intended use	6
3	General safety instructions	6
4	Markings on the product	7
5	Scope of delivery	8
6	Setup and use	8
7	Maintenance and servicing	8
	7.1 Commercial use	9
	7.2 Periodic inspections	9
8	Transportation and storage	9
9	Packaging and disposal	9

1 About these instructions

This instruction manual describes how to safely use telescopic multi-function ladders.

- Please read through these instructions before use and retain them for future reference.
- This instruction manual must be included if you pass on the ladder to someone else.

2 Intended use

This ladder is a piece of mobile work equipment that can be used in different places.

This ladder allows users to perform small-scale work at heights where the use of other equipment is inappropriate (see German Ordinance on Industrial Safety and Health).

This ladder may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper.

The manufacturer does not accept any liability for any damage resulting from improper use.

Any modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3 General safety instructions

In addition to the general safety instructions, users must take note of the general markings on the product (see "**General markings**" on page **7**).

1. The ladder may only be set up and used by persons familiar with these assembly and use instructions.

2. The ladder and its parts may not be modified.
3. Before using the ladder, check that all its parts are assembled correctly and functioning properly.
4. When using the ladder, there is a risk of the user falling from the ladder or the ladder toppling over. This may cause injury to persons or damage to property.
5. Make sure that the ladder is suitable for the application in question and is set up in a proper position during use.
6. The ladder should only be set up on an even, horizontal and stable surface that is capable of withstanding the load. Use load-distributing pads if necessary.
7. Do not move the ladder while standing on it.
8. When setting up the ladder, beware of the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock any doors (except emergency exits) and windows in the working area.
9. The ladder must stand on its feet, not on its rungs or steps.
10. Work involving the use of the ladder must be carried out in a way that minimises the risk of the user falling or the ladder toppling.
11. When using the product outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind.
12. The ladder should only be used for performing light work over a short period of time.
13. Fatigue while using the ladder is detrimental to safety. Never work for long periods of time on the ladder without taking regular breaks.
14. Only stand on surfaces intended to be stepped on.
15. Do not use the ladder if it is soiled (with e.g. wet paint, dirt, oil or snow).
16. Do not use the ladder outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds.
17. Never move the ladder from the top.
18. Always use non-conducting ladders when you are required to work around electricity.

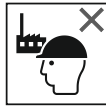
Commercial use

19. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.
20. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed especially when using the product commercially.

4 Markings on the product

Do not remove the safety markings or cover them with adhesive labels or paint.

Depending on the ladder design, not all of the safety markings described below will appear on the ladder.



The ladder is only suitable for household use.

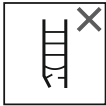
General markings



Read the instructions in their entirety. Additional information on the ladder is available online.



Falling from the ladder may cause serious injuries.



Never use a damaged ladder. Inspect the ladder for signs of damage upon delivery and before every use.



The maximum load capacity may not be exceeded.



Do not use the ladder on an uneven or unstable surface.



Avoid leaning out of the product's sides.



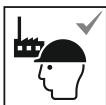
Only one person may be on the ladder at any time.



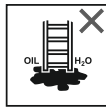
Always face the ladder when climbing or descending it.



Never use the ladder to bridge a gap.



The ladder is suitable for both commercial and household use.



Do not set up the ladder on a soiled surface.



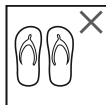
Ensure you grab on to the ladder securely when climbing or descending it.



Avoid work that involves exerting a lateral load on the ladder, e.g. drilling into solid materials to the side of the ladder.



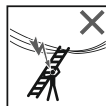
While using the ladder, do not carry heavy or bulky equipment.



Wear appropriate shoes while climbing the ladder.



Do not use the ladder if you have limited physical ability. Be aware of your health and physical condition. Consumption of medications, alcohol or drugs is detrimental to safety.



Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the ladder if there are electrical risks.



Do not use a stepladder as a means of crossing over to another surface.



Never stand on the top two treads/rungs of a stepladder that does not have a platform and fittings for hands/knees to hold on to.



Do not use the ladder when it is folded.



Only use the ladder when both ladder sections are fully secured against splaying.



The ladder must be set up in a correct position, e.g. the proper ladder angle (65° to 75°).



When using a single ladder to access greater heights, ensure that the ladder extends at least 1 m beyond the resting point and secure the ladder where necessary.



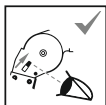
The ladder may only be used in the orientation specified.



Do not lean the ladder against an inappropriate surface.



Never stand on the top three rungs of a single ladder.



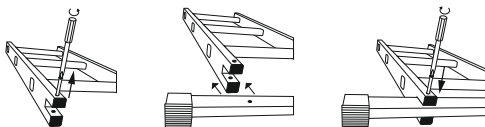
Always check that the locking mechanisms on the hinges are in order before using the ladder.



Always check that the locking mechanisms on the handles are in order before using the ladder.

6 Setup and use

For commercial use, it is recommended to perform an inspection and record it on an inspection label before using the ladder for the first time (see "Periodic inspections" on page 9).



7 Maintenance and servicing

To ensure safety when using the ladder, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty. Care and maintenance of the ladder are meant to ensure its proper functioning. The ladder has to be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly. Repair work on the ladder has to be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

Cleaning

The ladder should be cleaned immediately after use if it is visibly soiled. This applies especially to all its moving parts. The product can be cleaned using water and a small amount of conventional cleaning agent. Do not allow cleaning agents to seep into the soil.

- Dispose of used cleaning solutions in accordance with the applicable environmental regulations.

Lubricating moving parts

- Lubricate all moving parts with conventional lubricating oil. Select a thin-bodied oil when using the product in winter.
- Dispose of oil-soaked cleaning rags according to the relevant environmental regulations.

WARNING

Slippery surfaces are a source of fall hazard! Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause personnel to fall and injure themselves.

- Wipe off excess oil.
- Clean off any soiling (e.g. wet paint, snow).

5 Scope of delivery

- 1x telescopic multi-function ladder
- 1x instructions for use

7.1 Commercial use

For commercial use, it is necessary to have the ladder periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working order (visual inspection and functional check).

It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals between inspections depend on the operating conditions, especially the frequency of use, the stress the product is subject to during use, and the frequency and severity of previously found defects. The user must ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of. The complete inspection sheet can be downloaded from the manufacturer's website.

7.2 Periodic inspections

The ladder must be regularly inspected for operational safety by a competent person. The competent person is to be authorised by the user to perform the required inspection and shall take part in seminars required by law of the country in question.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions.
- Inspection must be carried out at least once a year.
- The inspection must be documented. Check sheets for ladder inspection are available on the manufacturer's website.
- After the product has passed the inspection, attach an inspection label on the product. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.

Defective or incomplete ladders and parts may no longer be used.

Stiles/legs

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure attachment.

Anti-splay mechanism

- Check for warping, dents, cracks and proper functioning of the fastening elements.
- Check for damage and corrosion.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Rungs, treads, guide brackets, platform

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check that they are securely attached to the stiles.
- Check the locking mechanisms (e.g. locking latch, rung hooks) for signs of wear and proper functioning.

Ladder feet, castors

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Labelling

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure attachment.

Soiling, dirt

- Check for soiling cause by paint, dirt, grease or oil.

8 Transportation and storage

- Store ladders in such a way that they cannot be damaged (e.g. bent or twisted).
- Protect ladders from the influence of weather and keep them from unauthorised use (e.g. by children).
- When transporting ladders to or from their place of storage, they should be properly secured to keep them from sliding and prevent impact and accidents.
- Do not throw the ladder during loading and unloading.
- Ensure ladders are properly secured when transporting them on a vehicle's roof racks or inside a vehicle.

9 Packaging and disposal

- The packaging material may cause suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of ladders and their parts in accordance with local laws and regulations.

1	Over deze handleiding	10
2	Gebruik volgens de voorschriften	10
3	Algemene veiligheidsaanwijzingen	10
4	Markeringen op het product	11
5	Leveringsomvang	12
6	Opbouw en bediening	12
7	Onderhoud en instandhouding	12
	7.1 Bedrijfsmatig gebruik	13
	7.2 Herhaalde inspecties	13
8	Transport en opslag	13
9	Verpakking en afvalverwijdering	13

1 Over deze handleiding

Deze handleiding beschrijft het veilige gebruik van de multifunctionele telescoop ladder.

- Lees vóór gebruik deze handleiding door en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Bij het doorgeven van de ladder moet deze handleiding ook overhandigd worden.

2 Gebruik volgens de voorschriften

Deze ladder is een verplaatsbaar hulpmiddel dat op diverse plaatsen kan worden ingezet.

Met deze ladder kunnen kleinere werkzaamheden op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere hulpmiddelen naar verhouding niet nodig is (zie verordening over de veiligheid van werkmiddelen).

Deze ladder mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

Voor schade als gevolg van gebruik niet overeenkomstig de voorschriften, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Modificaties van de ladder die niet geautoriseerd zijn door de fabrikant, leiden tot het vervallen van de garantie en het wegvallen van onze aansprakelijkheid.

3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Behalve de algemene veiligheidsaanwijzingen moeten ook de algemene markeringen op het product in acht worden genomen (zie "**Algemene markeringen**" op pagina **11**).

1. De ladders mogen alleen worden gemonteerd en gebruikt door personen die met deze handleiding voor montage en gebruik vertrouwd zijn.

2. De ladder of trap, dan wel delen ervan, mogen niet veranderd worden.
3. Controleer – alvorens ladders te gebruiken – of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en functioneren.
4. Bij het gebruik van de ladder bestaat het risico van naar beneden vallen of omvallen. Hierdoor kunnen personen verwond en voorwerpen beschadigd worden.
5. De ladder moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstellingspositie.
6. De ladder alleen op een egale, horizontale, onbeweeglijke ondergrond met voldoende draagvermogen plaatsen. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
7. Als u op de ladder staat, mag deze niet worden bewogen.
8. Bij het plaatsen van de ladder moet op het risico van een botsing, zoals met voetgangers, voertuigen of deuren worden gelet. Deuren (geen nooduitgangen) en ramen in de werkruimte evt. vergrendelen.
9. De ladders alleen op de poten plaatsen, niet op de sporten of treden.
10. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten dusdanig worden uitgevoerd dat het risico van naar beneden vallen en omvallen zo klein mogelijk blijft.
11. Bij gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen wegens de wind nemen.
12. De ladder alleen gebruiken voor licht werk gedurende korte tijd.
13. Vermoeidheid kan leiden tot onveilig gedrag op de ladder. Niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder werken.
14. Alleen de hiervoor bestemde treden gebruiken.
15. De ladder bij vervuiling, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw niet gebruiken.
16. De ladder nooit buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals krachtige wind gebruiken.
17. De ladder nooit vanaf de bovenzijde verplaatsen.
18. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidendes ladders gebruiken.

Bedrijfsmatig gebruik

19. In het kader van vakkundig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.
20. De nationaal geldende bepalingen en voorschriften moeten in het bijzonder bij bedrijfsmatig gebruik in acht worden genomen.

4 Markeringen op het product

De veiligheidsmarkeringen op de ladder mogen niet afgedekt, overschilderd of verwijderd worden. Afhankelijk van de uitvoering worden niet alle hieronder beschreven veiligheidsmarkeringen op de ladder gebruikt.

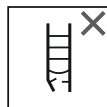
Algemene markeringen



Handleiding volledig doornemen.
Extra informatie over de ladders is op internet beschikbaar.



Een val van de ladder kan leiden tot ernstig letsel.



Geen beschadigde ladder gebruiken. De ladder na levering en vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen.



Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden.



De ladder niet op een ongelijkmatige of instabiele ondergrond gebruiken.



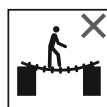
Zijwaarts naar buiten leunen vermijden.



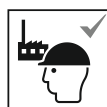
Er mag zich slechts één persoon op de ladder bevinden.



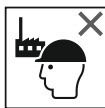
De ladder niet beklimmen of afdalen met afgewend gezicht.



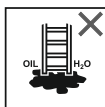
De ladder nooit als overbrugging gebruiken.



De ladder is geschikt voor bedrijfsmatig en particulier gebruik.



De ladder is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik.



Ladders niet op verontreinigde ondergrond plaatsen.



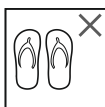
Goed letten op veilig houvast bij het werken en het opklimmen en afdalen.



Werkzaamheden vermijden die een zijdelingse belasting bij ladders veroorzaken, zoals het van de zijkant boren door hard materiaal.



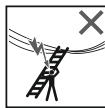
Bij gebruik van een ladder geen uitrusting dragen die zwaar of moeilijk hanteerbaar is.



Bij het op de ladder klimmen hiervoor geschikt schoeisel dragen.



De ladder in geval van een lichamelijke handicap niet gebruiken.
Neem uw lichamelijke conditie en gezondheidstoestand in acht. Gebruik van medicijnen, alcohol of drugs leidt tot een verhoogd risico.



Alle potentiële risico's die door elektrische apparatuur in de werkomgeving ontstaan vaststellen, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere toegankelijke elektrische apparatuur. De ladder niet gebruiken als er risico bestaat door elektrische stroom.



Ladders nooit gebruiken om naar een ander oppervlak over te stappen.



De bovenste twee treden/sporten van een ladder zonder een platform of reling voor hand/knie nooit als stavlak gebruiken.



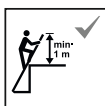
De ladder niet gebruiken als deze nog in elkaar geklapt is.



De ladder alleen met volledig gespreide en beveiligde opening van de twee ladderdelen gebruiken.



De ladder moet in de juiste positie worden opgesteld, bijv. de correcte plaatsingshoek (hellingsgraad 65° tot 75°).



Ladders voor toegang tot een grotere hoogte moeten minstens 1 m verder worden uitgeschoven dan het bevestigingspunt en indien nodig worden beveiligd.



De ladder mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstelrichting.



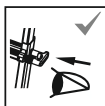
De ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken laten leunen.



De bovenste drie treden/sporten van een enkele ladder nooit als stavak gebruiken.



De vergrendelingen van de scharnieren moeten vóór gebruik gecontroleerd worden.



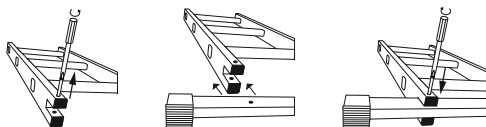
De vergrendelingen van de handgrepen moeten vóór gebruik gecontroleerd worden.

5 Leveringsomvang

- 1x multifunctionele telescooppladder
- 1x gebruiksaanwijzing

6 Opbouw en bediening

Bij bedrijfsmatig gebruik wordt aanbevolen reeds vóór het eerste gebruik een controle uit te voeren en deze met een controlelabel te documenteren (zie "herhaalde inspecties" op pagina 13).



7 Onderhoud en instandhouding

Voor een veilig gebruik van de ladder of trap adviseren wij uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten die niet voldoen aan de vereiste specificaties, kan leiden tot het vervallen van de garantie. De verzorging en het onderhoud van de trap of ladder moeten verzekeren dat deze goed blijft functioneren. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van bewegelijke onderdelen moet gewaarborgd zijn. Reparaties aan de ladder of trap moeten worden uitgevoerd door een deskundige persoon in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reiniging

Het reinigen van de ladder of trap – in het bijzonder alle bewegelijke onderdelen – moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik gebeuren. Voor het reinigen kan water onder toevoeging van een normaal in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel worden gebruikt. Reinigingsmiddelen mogen niet in de aardbodem terecht komen.

- Gebruikte vloeibare reinigingsmiddelen in overeenstemming met de betreffende milieuvoorschriften afvoeren.

Smering van bewegelijke delen

- Smeer alle bewegelijke delen met een normaal in de handel verkrijgbaar olie. Gebruik in de winter dunvloeibare olie.
- Voer met olie bevochtigde poetsdoeken af volgens de geldende milieuvoorschriften.

WAARSCHUWING

Valrisico door gladde treden! Smeerolie en vloeistoffen op treden en sporten kunnen leiden tot een val met letsel als gevolg.

- Overtollige olie wegwissen.
- Vervuiling (bijv. natte verf, sneeuw) verwijderen.

7.1 Bedrijfsmatig gebruik

Bij bedrijfsmatig gebruik moet met regelmatige tussenpozen door een geautoriseerde persoon worden gecontroleerd of de toestand van de ladder of trap naar behoren is (visuele inspectie en functietest).

Aard, omvang en termijnen van de vereiste inspecties moeten worden vastgelegd. De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder de regelmaat van gebruik, de belasting bij het gebruik en de regelmaat en ernst van vastgestelde gebreken bij eerdere inspecties. De exploitant moet ervoor zorgen dat beschadigde ladders niet meer worden gebruikt en dusdanig bewaard worden dat verder gebruik tot aan correcte reparatie of afvalverwijdering niet mogelijk is. Het volledige inspectieprotocol kan via de website van de fabrikant worden opgevraagd.

7.2 Herhaalde inspecties

De ladder of trap moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige krijgt zijn bevoegdheid voor deze controle van de exploitant en volgt cursussen die zijn voorgeschreven door de specifieke nationale wetgeving.

- De controle-intervallen moeten worden aangepast aan de gebruiksomstandigheden.
 - De inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
 - Het uitvoeren van de inspectie moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de inspectie van de ladder of trap zijn beschikbaar op de homepage van de fabrikant.
 - Breng na een met positief resultaat verlopen inspectie het inspectieteken aan op het product. Maand en jaar van de volgende inspectie moeten goed herkenbaar zijn.
- Beschadigde of incomplete ladders of trappen en onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.

Bomen/poten

- Op vervorming, doorbuigen, verdraaien en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, corrosie, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Toestand van de bevestigingspunten voor andere onderdelen controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Spreadstandbeveiliging

- Op vervorming, deuken, scheurvorming en de werking van de sluitingen controleren
- Op beschadiging en corrosie controleren.

Delen van het beslag, scharnieren

- Op beschadiging, scheuren, vervormingen en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Sporten, treden, geleidingsbeugel, platform

- Op vervorming en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Op veilige verbinding met de bomen controleren.
- Slijtage en naar behoren functioneren van de beveiligingen (bijv. vergrendelingsclips, sporthaak) controleren.

Laddernokken, rollers

- Op beschadiging en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Markering

- Op leesbaarheid en beschadiging controleren.

Accessoires

- Op volledigheid en veilige bevestiging controleren.

Vervuiling, vuil

- Op vervuiling door verf, vuil, vet of oliën controleren.

8 Transport en opslag

- Ladders en trappen zodanig opslaan dat beschadiging (bijv. verbuigen, verdraaien) uitgesloten is.
- Ladders en trappen goed beschermd tegen weersinvloeden en onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) opslaan.
- Tijdens het transport naar of van de opslagplaats moeten de ladders of trappen beveiligd zijn tegen verschuiven, botsen en omvallen.
- Gooi bij het laden niet met de ladders.
- Ladders en trappen bij transport op een imperiaal of in een voertuig veilig bevestigen.

9 Verpakking en afvalverwijdering

- Gevaar van verstikking door de verpakking. Verpakkingsmateriaal volgens voorschrift afvoeren.
- Ladders, trappen en onderdelen overeenkomstig de lokale voorschriften en wetten als afval behandelen.

1	Acerca de estas instrucciones	14
2	Utilización conforme a lo previsto	14
3	Indicaciones generales de seguridad	14
4	Distintivos en el producto	15
5	Volumen de suministro	16
6	Estructura y uso	16
7	Mantenimiento y conservación	16
	7.1 Uso comercial	17
	7.2 Comprobaciones periódicas	17
8	Transporte y almacenamiento	17
9	Embalaje y eliminación	17

1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones describen el uso seguro de la escalera telescópica multiusos.

- Antes de su uso, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.
- En caso de ceder la escalera, se deben incluir estas instrucciones.

2 Utilización conforme a lo previsto

Esta escalera es una herramienta de trabajo transportable que se puede utilizar en diferentes lugares.

Con esta escalera, se pueden efectuar tareas sencillas en altura donde el uso de otras herramientas no sea proporcionado (véase la ordenanza alemana sobre la seguridad de los equipos).

Esta escalera solo se puede usar conforme a estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inapropiado.

No asumimos ninguna responsabilidad ante daños generados por un uso no conforme a los fines previstos. Las modificaciones en la escalera no autorizadas por el fabricante conllevan la anulación de la garantía y de la responsabilidad.

3 Indicaciones generales de seguridad

Aparte de las indicaciones generales de seguridad, se deben tener en cuenta los distintivos generales en el producto (véase «**Distintivos generales**» en la página **15**).

1. El montaje y el uso de la escalera deben estar a cargo exclusivamente de personas familiarizadas con estas instrucciones de montaje y utilización.

2. La escalera y sus piezas no se deben modificar.
3. Antes de usar la escalera, debe comprobarse el montaje correcto y la funcionalidad de todas las piezas.
4. Al usar la escalera, existe el riesgo de caída o vuelco de la escalera. Se pueden producir lesiones personales y daños materiales.
5. La escalera debe estar indicada para cada uso y solo se puede utilizar en la posición prescrita.
6. Coloque la escalera sobre una superficie plana, horizontal, estática y con suficiente capacidad de carga. Si procede, use bases que distribuyan la carga.
7. No mueva la escalera cuando haya alguien de pie sobre ella.
8. Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Dado el caso, bloquee las puertas (exceptuando las salidas de emergencia) y las ventanas situadas dentro de la zona de trabajo.
9. La escalera debe estar apoyada sobre sus propios pies y no sobre peldaños o escalones.
10. Ejecute todas las tareas con y sobre la escalera de forma que se minimice el riesgo de caída y vuelco.
11. En su utilización al aire libre, tome medidas de prevención contra el viento.
12. Utilice la escalera exclusivamente para trabajos sencillos de duración limitada.
13. La fatiga pone en riesgo la seguridad de pie sobre la escalera. No trabaje sobre la escalera durante demasiado tiempo sin descansos periódicos.
14. Utilice solo las superficies de apoyo previstas.
15. No use la escalera si se encucia, p. ej., con pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.
16. No utilice la escalera en exteriores en condiciones climatológicas desfavorables, p. ej., vientos intensos.
17. Nunca cambie la escalera de posición desde arriba.
18. Al realizar trabajos ineludibles bajo tensión eléctrica, utilice escaleras no conductoras.

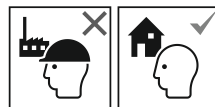
Uso comercial

19. Conforme al uso debido, se debe llevar a cabo un análisis de riesgos teniendo en cuenta las disposiciones legales del país de utilización.
20. Se deben respetar las disposiciones y ordenanzas nacionales vigentes, sobre todo en caso de uso comercial.

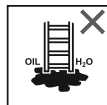
4 Distintivos en el producto

No se deben despegar, cubrir ni retirar los distintivos de seguridad en la escalera.

Según el tipo de escalera, no se utilizarán todos los distintivos de seguridad descritos a continuación.



La escalera es solo para uso privado.



No coloque la escalera sobre una superficie sucia.



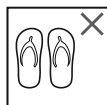
Asegúrese de estar estable al trabajar o subirse y bajarse de la escalera.



Evite los trabajos que originen una carga lateral en la escalera, p. ej., el taladrado lateral de materiales sólidos.



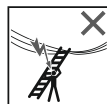
Al utilizar la escalera, no cargue equipos que sean pesados o poco manejables.



Al ascender por la escalera, utilice calzado adecuado.



No use la escalera en caso de limitaciones corporales. Tenga en cuenta el estado corporal y de salud. La ingesta de medicamentos y el consumo de alcohol o drogas conllevan riesgos.



Determine todos los riesgos existentes en la zona de trabajo debido a dispositivos eléctricos, p. ej., líneas aéreas de alta tensión u otros dispositivos eléctricos al descubierto. No utilice la escalera cuando haya riesgos por descarga eléctrica.



No utilice la escalera como pasarela a otra superficie.



No utilice como superficie de apoyo los dos escalones o peldaños superiores de una escalera de tijera sin plataforma o dispositivo de agarre para manos y rodillas.

Distintivos generales

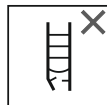


Lea todas las instrucciones.

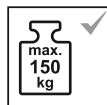
En Internet tiene información adicional sobre la escalera.



Si se cae de la escalera, se pueden producir lesiones graves.



No utilice escaleras dañadas. Se debe revisar si la escalera presenta daños tras la entrega y antes de cada uso.



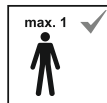
No se debe superar la carga útil máxima.



No emplee la escalera sobre una superficie inestable o que no sea plana.



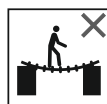
Evite inclinarse lateralmente.



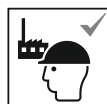
Solo puede haber una persona sobre la escalera.



No suba ni baje de la escalera mirando en otra dirección.



No utilice la escalera como pasarela.



La escalera está indicada para uso comercial y privado.



No utilice la escalera cuando esté plegada.



Emplee la escalera solo cuando sus dos secciones estén totalmente abiertas y aseguradas.



La escalera se debe colocar en la posición correcta, p. ej., con el ángulo de emplazamiento correcto (ángulo de inclinación de 65 a 75°).



Las escaleras para acceder a grandes alturas se deben extender 1 m como mínimo sobre el punto de apoyo y, en caso necesario, se deben asegurar.



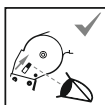
La escalera solo se debe usar en la posición de colocación prevista.



No apoye la escalera contra superficies inapropiadas.



No emplee los tres peldaños superiores de una escalera fija como superficie de apoyo.



Los mecanismos de bloqueo de las bisagras deben comprobarse antes de su uso.



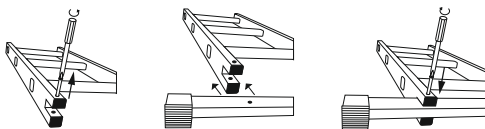
Los mecanismos de bloqueo de los mangos deben comprobarse antes de su uso.

5 Volumen de suministro

Una escalera multiuso telescópica
Unas instrucciones de uso

6 Estructura y uso

Para uso comercial, recomendamos realizar una prueba antes del primer uso y documentarla con las etiquetas de inspección correspondientes (véase «Comprobaciones periódicas» en la página 17).



7 Mantenimiento y conservación

Para usar la escalera con seguridad, recomendamos utilizar únicamente repuestos originales. Emplear repuestos de otros fabricantes que no respondan a las especificaciones requeridas puede conllevar la anulación de la garantía.

El cuidado y mantenimiento de la escalera debe garantizar su funcionamiento. Se debe comprobar periódicamente si la escalera presenta daños. Se debe garantizar que funcionen las piezas móviles. Las reparaciones de la escalera deben ser realizadas por un experto conforme a las instrucciones del fabricante.

Limpieza

La escalera, sobre todo las piezas móviles, se debería limpiar justo después de su uso cuando la suciedad sea visible. La limpieza puede realizarse con agua y un producto de limpieza comercial. Los productos de limpieza no deben llegar al suelo.

- Elimine los productos de limpieza usados según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

Lubricación de las piezas móviles

- Todas las piezas móviles deben lubricarse con aceite comercial. Para el uso durante el invierno, debe emplearse aceite muy fluido.
- Los trapos de limpieza con aceite deben eliminarse según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

ADVERTENCIA

Peligro de caída debido a peldaños resbaladizos. El aceite lubricante y los líquidos pueden provocar caídas y lesiones.

- Limpie el exceso de aceite.
- Retire la suciedad (p. ej., pintura húmeda, nieve).

7.1 Uso comercial

En caso de uso comercial de la escalera, una persona cualificada debe efectuar una revisión periódica para comprobar el buen estado del producto (examen visual y funcional).

Se deben determinar el tipo, la envergadura y los plazos de las comprobaciones necesarias. Los plazos de las comprobaciones se ajustan a las condiciones operativas, sobre todo a la frecuencia de uso, las demandas durante el uso y la frecuencia y gravedad de los fallos determinados en exámenes anteriores. La empresa explotadora se debe asegurar de que no se usen más las escaleras dañadas y de guardarlas de forma que no se puedan utilizar de nuevo hasta que se reparen o eliminen de forma correcta. El protocolo completo de la comprobación se puede conseguir en la página web del fabricante.

7.2 Comprobaciones periódicas

Es preciso encargar con regularidad a un perito la comprobación de la seguridad de servicio de la escalera. El perito obtiene una habilitación para efectuar la inspección por parte de la empresa explotadora y participa en seminarios prescritos por las leyes específicas del país.

- Los intervalos de inspección deben adaptarse a las condiciones de servicio.
- La comprobación debe efectuarse al menos una vez al año.
- Se debe registrar por escrito la ejecución de la inspección. En el sitio web del fabricante, encontrará disponibles fichas de control para la inspección de la escalera.
- Una vez realizada la comprobación y tras obtener un resultado positivo, es necesario colocar el adhesivo de verificación en el producto. El mes y el año de la siguiente inspección se deben distinguir claramente.

Las escaleras o piezas que estén dañadas o incompletas no se pueden volver a usar.

Largueros/patas

- Compruebe si el producto está deformado, combado, torcido o si han aparecido fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, corrosión, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe el estado de los puntos de fijación de otras piezas.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Brida de sujeción

- Compruebe si presenta deformación, aplastamiento, formación de fisuras, así como el funcionamiento de los cierres.
- Compruebe si hay daños y corrosión.

Herrajes, articulaciones

- Compruebe si hay daños, fisuras, combaduras y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Peldaños, escalones, guías, plataforma, pedestal

- Compruebe si presenta deformación y formación de fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe que los largueros estén unidos de forma segura.
- Revise el desgaste y el funcionamiento de los seguros (p. ej., hebilla de bloqueo, gancho de peldaño).

Pies de escalera, ruedas

- Compruebe si hay daños y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Indicaciones de seguridad

- Compruebe que se lea bien y que no esté dañado.

Accesorios

- Compruebe que estén completos y colocados de forma segura.

Impurezas, suciedad

- Compruebe si hay impurezas por pintura, suciedad, grasas o aceites.

8 Transporte y almacenamiento

- Guarde las escaleras de forma que no se puedan dañar (p. ej., deformar, combar).
- Guarde las escaleras protegidas de las inclemencias meteorológicas y el uso no autorizado (p. ej., por niños).
- Durante el transporte hacia o desde el lugar de almacenamiento, las escaleras tienen que asegurarse para que no se resbalen, golpeen ni caigan.
- No arroje las escaleras al cargarlas.
- Fije bien las escaleras durante su transporte sobre soportes de techo o en un vehículo.

9 Embalaje y eliminación

- Peligro de asfixia por el embalaje. Elimine el material de embalaje de forma correcta.
- Deseche las escaleras y piezas según las disposiciones y leyes locales.

1 Om denne veiledningen	18
2 Forskriftsmessig bruk	18
3 Generelle sikkerhetsinstruksjoner	18
4 Merkinger på produktet	19
5 Leveringsomfang	20
6 Oppbygging og betjening	20
7 Vedlikehold og service	20
7.1 Profesjonell bruk	21
7.2 Periodiske kontroller	21
8 Transport og lagring	21
9 Emballasje og avfallsbehandling	21

1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen beskriver trygg bruk av teleskop-universalstiger.

- Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for senere referanse.
- Hvis stigen gis/selges videre, må veiledningen følge med.

2 Forskriftsmessig bruk

Denne stigen er et mobilt arbeidsutstyr som kan brukes på mange forskjellige steder.

Med stigen kan man utføre lettere arbeid i høyden, der bruk av annet arbeidsutstyr ville være uforholdsmessig komplisert (se gjeldende sikkerhetsforskrifter). Stigen skal bare brukes i samsvar med denne veiledningen. All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig.

Vi fraskriver oss alt ansvar for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk.

Forandringer på stigen som ikke er autorisert av produsenten, fører til at garanti og ansvar opphører.

3 Generelle sikkerhetsanvisninger

I tillegg til de generelle sikkerhetsinstruksene må merkingene på produktet tas hensyn til (se «**Generelle merkinger**» på side **19**).

1. Kun personer som er kjent med denne monterings- og bruksanvisningen, har tillatelse til å sette opp og bruke stigen.

2. Ikke forsøk å modifisere stigen eller delene.
3. Kontroller før bruk at stigen er riktig montert og fungerer som den skal.
4. Det er fare for fall eller velt under bruk av stigen. I slike tilfeller kan personer eller gjenstander komme til skade.
5. Stigen må være egnet for det aktuelle bruksområdet, og skal kun benyttes i oppstillingsposisjonen som er angitt.
6. Stigen får kun brukes på et jevnt, ubevegelig, vannrett underlag med tilstrekkelig bæreevne. Bruk ev. lastfordelende underlag.
7. Ikke beveg stigen mens du står på den.
8. Pass på at du ikke kolliderer med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører når du skal sette opp stigen. Lås eventuelt dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.
9. Stigen får kun stilles på føttene, ikke på srossene eller trinnene.
10. Alt arbeid med og på stigen må utføres på en slik måte at faren for å falle ned eller velte minimeres.
11. Ved bruk utendørs må det tas forholdsregler med tanke på vind.
12. Stigen skal kun brukes til lette, kortvarige arbeidsoppgaver.
13. Unngå å bruke stigen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på stigen for lenge om gangen.
14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
15. Ikke bruk stigen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
16. Ikke bruk stigen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
17. Beveg aldri stigen ovenfra.
18. Ikke bruk elektrisk ledende stiger når du jobber med elektrisk spenning.

Profesjonell bruk

19. For faglig korrekt bruk må det foretas en risikovurdering i forhold til lovforskriftene i brukerlandet.
20. Nasjonale bestemmelser og forskrifter må følges spesielt nøye ved bruk i næringsdrift.

4 Merkinger på produktet

Sikkerhetsmerkingen på stigen må ikke fjernes, dekkes til eller males over.

Avhengig av konstruksjonstypen er det ikke sikkert at stigen er utstyrt med all sikkerhetsmerkingen som beskrives nedenfor.

Generelle merkinger

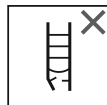


Les hele veiledningen.

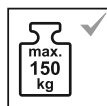
Du finner mer informasjon om stigen på Internett.



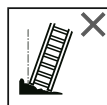
Fall fra stigen kan føre til alvorlige personskader.



Ikke bruk skadde stiger. Undersøk stigen med tanke på skader etter levering og før hver bruk.



Ikke overskrid maksimal nyttelast.



Ikke bruk stigen på ujevnt eller ustabil underlag.



Unngå å lene deg ut til siden.



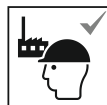
Stigen skal kun brukes av én person om gangen.



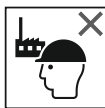
Ikke se bort når du går opp eller ned i stigen.



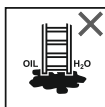
Ikke bruk stigen som bro.



Stigen er egnet for næringsdrift og privat bruk.



Stigen egner seg utelukkende for privat bruk.



Ikke sett opp stigen på et tilsusset underlag.



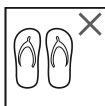
Sørg for å holde deg godt fast under arbeidet og mens du går opp og ned i stigen.



Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på stigen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.



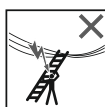
Ikke bær med deg tungt eller uhåndterlig utstyr når du bruker stigen.



Bruk egnede sko ved klatring i stigen.



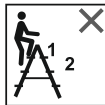
Ikke bruk stigen hvis du har fysiske begrensninger. Ta hensyn til egen helsetilstand. Inntak av medikamenter, alkohol eller narkotika kan sette sikkerheten i fare.



Vurder alle risikoer knyttet til elektrisk utstyr i arbeidsområdet, f.eks. høyspentledninger eller annet frittliggende elektrisk utstyr. Ikke bruk stigen ved risiko for elektrisk støt.



Ikke bruk stiger til å gå av på en annen overflate.



De øverste tre trinnene/sprossene på en frittstående stige uten plattform og holdeanordning for hånd/kne skal ikke brukes til å stå på.



Ikke bruk stigen når den er klappet sammen.



Stigen skal bare brukes med fullstendig spredd og sikret åpning av begge stigedeler.



Stigen må settes opp i korrekt posisjon, f.eks. i riktig vinkel mot det den lenes til (hellingsvinkel 65° til 75°).



Stiger for tilgang til et høyere plan skal være skjøvet opp minst 1 meter over anleggspunktet og sikret ved behov.



Stigen må bare brukes i den angitte oppstillingsretningen.



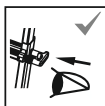
Stigen må ikke lenes mot uegnede overflater.



De øverste tre trinnene på en anliggende stige skal ikke brukes til å stå på.



Låsene på hengslene må kontrolleres før bruk.



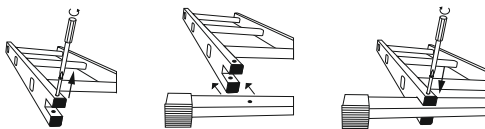
Låsene på håndtakene må kontrolleres før bruk.

5 Leveringsomfang

- 1x teleskop-universalstige
- 1x bruksanvisning

6 Oppbygging og betjening

Ved profesjonell bruk anbefales det å utføre en kontroll før første gangs bruk og dokumentere denne i form av et testmerke (se «Periodiske kontroller» på side 21).



7 Vedlikehold og service

For trygg bruk av stigen anbefaler vi at du kun bruker originale reservedeler. Ved bruk av reservedeler fra en tredjepart som ikke innfrir de påkrevde spesifikasjonene, kan garantien opphøre.

Vedlikehold er nødvendig for at stigen skal fortsette å fungere forskriftsmessig. Stigen må kontrolleres regelmessig med henblikk på skader. Funksjonen til bevegelige deler må være sikret.

Reparasjoner på stigen må utføres av en sakkyndig i tråd med anvisningene fra produsenten.

Rengjøring

Stigen (særlig alle bevegelige deler) må rengjøres umiddelbart etter bruk ved synlig tilsmussing.

Rengjøringen kan utføres med vann og vanlig rengjøringsmiddel. Unngå at rengjøringsmidler havner i jordsmonnet.

- Brukte rengjøringsvæsker må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

Smøring av bevegelige deler

- Alle bevegelige deler smøres med vanlig olje. Om vinteren må det brukes tyntflytende olje.
- Pussekluter det har kommet olje på, må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

ADVARSEL

Glatte trinnflater medfører sklifare! Smøreolje og væske på overflaten av trinnene kan føre til at du sklir og skader deg.

- Tørk bort overskytende olje.
- Fjern tilsmussing (f.eks. våt maling, snø).

7.1 Profesjonell bruk

I forbindelse med profesjonell bruk, må en autorisert person regelmessig kontrollere at stigen er i feilfri stand (visuell kontroll og funksjonstest).

Type, omfang og intervaller for de påkrevde kontrollene må fastlegges. Tidsintervallene for kontrollen avhenger av bruksforholdene (særlig brukshyppighet og belastning under bruk) samt hvor ofte og hvor alvorlige feil som har blitt avdekket under tidligere kontroller. Driftsansvarlig må sørge for at skadde stiger tas ut av bruk og enten repareres eller skrotes. Den komplette kontrollprotokollen kan lastes ned fra produsentens internettside.

7.2 Periodiske kontroller

En sakkyndig må teste regelmessig at stigen er i driftssikker stand. Den sakkyndige utpekes av arbeidsgiveren, og må delta på kurs i henhold til gjeldende forskrifter i det respektive landet.

- Kontrollintervallene må tilpasses etter driftsforholdene.
 - Kontrollen skal utføres minst én gang i året.
 - Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollskjemaer for kontroll av stigen er tilgjengelig på nettsiden til produsenten.
 - Etter utført kontroll med positivt resultat, festes kontrollmerke på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlig.
- Skadde eller ufullstendige stiger og deler må tas ut av bruk.

Vanger/bein

- Kontroller med henblikk på deformering, bøyninger, vridninger og sprekkdannelser.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller tilstanden til festepunkter for andre deler.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sikring mot utglidning

- Kontroller låsene med henblikk på deformering, brudd, sprekker og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.

Beslag, ledd

- Kontroller med henblikk på skader, sprekker, deformering og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sprosser, trinn, føringsbøyle, plattform, avsats

- Kontroller med henblikk på deformering og sprekkdannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller at forbindelsen til vangene er trygg.
- Kontroller sikringene (f.eks. låsespenne, sprossekrok) med henblikk på slitasje og funksjonsevne.

Stigebein, hjul

- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Merking

- Kontroller med henblikk på leselighet og skader.

Tilbehør

- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Tilsmussing

- Kontroller med henblikk på tilsmussing med maling, smuss, fett eller olje.

8 Transport og lagring

- Stigene må lagres på en slik måte, sikret mot skader (f.eks. bøyning og vridning).
- Beskytt stiger mot værpåvirkning og uberettiget bruk (f.eks. av barn).
- Ved transport til eller fra lagerstedet må stigen sikres slik at de ikke sklir, utsettes for støt eller kan velte.
- Ikke kast stigen ved lossing.
- Sørg for at stigen sikres trygt ved transport på takholdere eller i et kjøretøy.

9 Emballasje og avfallshåndtering

- Emballasjen utgjør en kvelningsrisiko. Sørg for korrekt avfallsbehandling av emballasjematerialet.
- Stiger og deler må avfallsbehandles i henhold til lokale lover og forskrifter.

1	Informacje o instrukcji	22
2	Użycie zgodne z przeznaczeniem	22
3	Ogólne zasady bezpieczeństwa	22
4	Oznaczenia na produkcie	23
5	Zakres dostawy	24
6	Montaż i obsługa	24
7	Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie	24
	7.1 Użycie w działalności zawodowej	25
	7.2 Kontrole cykliczne	25
8	Transport i przechowywanie	25
9	Opakowanie i utylizacja	25

1 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja opisuje bezpieczne używanie teleskopowych drabin uniwersalnych.

- Przed użyciem drabiny należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechować ją w celu wykorzystania w przyszłości.
- W razie przekazania drabiny należy przekazać również niniejszą instrukcję.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza drabina jest przenośnym narzędziem pracy, które może być używane w różnych miejscach.

Z pomocą niniejszej drabiny można przeprowadzać prace o niewielkim zakresie na wysokościach, na których zastosowanie innych narzędzi pracy byłoby nieodpowiednie (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa urządzeń).

Drabiny można używać tylko zgodnie z tą instrukcją. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Za szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Modyfikacje drabiny, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie gwarancji i rękojmi oraz wykluczenie odpowiedzialności cywilnej producenta.

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na produkcie (patrz „Oznaczenia ogólne” na stronie 23).

1. Montażem i eksploatacją drabin mogą się zajmować jedynie osoby zaznajomione z niniejszą instrukcją.

2. Nie można modyfikować drabiny ani jej części.
3. Przed użyciem drabin wszystkie części sprawdzić pod kątem prawidłowości montażu i należytego działania.
4. Podczas korzystania z drabiny istnieje ryzyko upadku lub wyrwnięcia. Może to spowodować obrażenia osób i uszkodzenia przedmiotów.
5. Drabina musi nadawać się do odnośnego zastosowania i może być używana tylko w nakazanej pozycji ustawienia.
6. Ustawiać drabinę tylko na równym, poziomym i nieruchomym podłożu o wystarczającej nośności. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
7. Podczas stania na drabinie nie ruszać nią.
8. Podczas ustawiania drabiny należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W razie potrzeby zaryglować drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
9. Drabinę ustawiać tylko na jej stopkach, nie na szczeblach lub stopniach.
10. Wszelkie prace z pomocą drabiny i na drabinie przeprowadzać tak, by ryzyko przewrócenia się jej było jak najmniejsze.
11. W przypadku użycia drabiny na zewnątrz zastosować środki ochrony przed wiatrem.
12. Drabiny używać tylko do lekkich prac o krótkim czasie trwania.
13. Zmęczenie zagraża bezpiecznemu przebywaniu na drabinie. Nie pracować zbyt długo na drabinie bez regularnych przerw.
14. Używać tylko przewidzianych do tego powierzchni wchodzenia.
15. Nie używać zanieczyszczonej drabiny, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
16. Nie używać drabiny na zewnątrz w trudnych warunkach atmosferycznych, np. przy mocnym wietrze.
17. Nigdy nie poruszać drabiny od góry.
18. Do prac pod napięciem stosować drabiny nieprzewodzące.

Użycie w działalności zawodowej

19. W ramach użytkowania zawodowego dokonać oceny ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
20. Bezwzględnie przestrzegać obowiązujących krajowych regulacji i przepisów zwłaszcza w przypadku użycia w działalności zawodowej.

4 Oznaczenia na produkcie

Symbole bezpieczeństwa na drabinie nie można zaklejać, zamalowywać ani usuwać.

W zależności od typu, na drabinie stosowane są nie wszystkie opisane poniżej oznaczenia bezpieczeństwa.

Oznaczenia ogólne

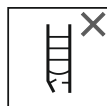


Przeczytać instrukcję w całości.

Dodatkowe informacje na temat drabiny są dostępne w Internecie.



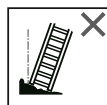
Upadki z drabiny mogą skutkować poważnymi obrażeniami.



Nie korzystać z uszkodzonej drabiny. Po odebraniu dostawy i przed każdym użyciem sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona.



Maksymalne obciążenie użytkowe nie może być przekraczane.



Nie używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.



Nie wychylać się na bok.



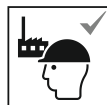
Na drabinie może znajdować się tylko jedna osoba.



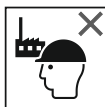
Nie wchodzić na drabinę ani nie schodzić z niej tyłem.



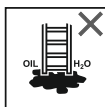
Nie używać drabiny jako pomostu.



Drabina nadaje się do użycia zawodowego i prywatnego.



Drabina nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego.



Nie ustawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.



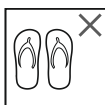
Pamiętać o bezpiecznym ustawieniu drabiny podczas wykonywania prac oraz podczas wchodzenia i schodzenia.



Unikać prac, które powodują boczne obciążenie drabiny, np. wiercenie z boku w twardym materiale.



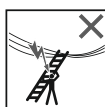
Podczas korzystania z drabiny nie nosić ciężkiego lub nieporęcznego wyposażenia.



Podczas wchodzenia na drabinę nosić odpowiednie obuwie.



Nie korzystać z drabiny w przypadku ograniczeń fizycznych. Uwzględnić ogólną kondycję fizyczną i stan zdrowia. Zazywanie leków, spożycie alkoholu lub narkotyków powoduje zagrożenia.



Sprawdzić, czy istnieje ryzyko porażenia prądem w miejscu pracy, np. przez napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inny sprzęt elektryczny. Nie używać drabiny, jeżeli istnieje ryzyko porażenia prądem.



Nie używać drabiny do przechodzenia na inną powierzchnię.



Nie stawać na dwóch najwyższych stopniach/szczęblach drabiny stojącej bez platformy i oparcia dla ręki/kolana.



Nie używać drabiny w stanie złożonym.



Używać drabiny tylko przy całkowitym rozstawieniu i zabezpieczonym otworzeniu jej obu części.



Drabinę należy ustawić we właściwej pozycji, np. pod odpowiednim kątem (kątem nachylenia od 65° do 75°).



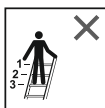
Drabiny używane w celu uzyskania dostępu do wyższego poziomu należy wysunąć o co najmniej 1 m ponad miejsce oparcia i w razie potrzeby zabezpieczyć.



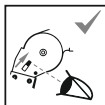
Drabiny można używać tylko w wyznaczonym kierunku ustawienia.



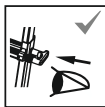
Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.



Nie stawać na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.



Przed użyciem drabiny należy skontrolować blokadę zawiasów.



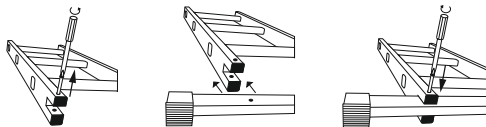
Przed użyciem drabiny należy skontrolować blokadę uchwytów.

5 Zakres dostawy

- 1x teleskopowa drabina uniwersalna
- 1x instrukcja obsługi

6 Montaż i obsługa

W przypadku użytkowania w działalności zawodowej zalecane jest, by przeprowadzić kontrolę już przed pierwszym użyciem i udokumentować ją plaketką kontrolną (patrz „Badania okresowe”, na stronie 25).



7 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania drabiny, zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie części zamiennych innych producentów, które nie odpowiadają wymaganiom specyfikacji, może prowadzić do wygaśnięcia gwarancji. Pielęgnacja i konserwacja drabiny powinna zapewnić jej sprawność. Regularnie sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia drabiny. Ruchome części drabiny muszą być sprawne.

Naprawy drabiny muszą być przeprowadzane przez kompetentną osobę, zgodnie z instrukcjami producenta.

Czyszczenie

W przypadku widocznego zabrudzenia, czyszczenie drabiny, a w szczególności wszystkich ruchomych części, powinno odbywać się bezpośrednio po użyciu. Czyszczenie można przeprowadzać przy użyciu wody z dodatkiem zwykłego środka czyszczącego. Środki czyszczące nie mogą się dostać do gruntu.

- Używane środki czyszczące utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Smarowanie ruchomych części

- Wszystkie ruchome części smarować zwykłym olejem. Zimą stosować olej o niskiej lepkości.
- Szmaty nasączone olejem utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

UWAGA

Ryzyko upadku wskutek utraty przyczepności na śliskiej powierzchni stopni! Olej smarowy i ciecz na powierzchniach stopni mogą powodować upadki i obrażenia.

- Wytrzeć nadmiar oleju.
- Usunąć zanieczyszczenia (np. mokra farba, śnieg).

7.1 Użycie w działalności zawodowej

W przypadku stosowania drabiny w działalności zawodowej wymagana jest cykliczna kontrola stanu, przeprowadzana przez wykwalifikowaną osobę (kontrola wzrokowa i sprawdzenie działania).

Należy ustalić rodzaj, zakres i terminy wymaganych kontroli. Okresy między kontrolami zależą od warunków eksploatacyjnych, w szczególności od częstości użycia, obciążenia podczas korzystania oraz częstości i charakteru usterek stwierdzonych podczas wcześniejszych kontroli. Użytkownik musi zadbać o to, aby uszkodzona drabina nie była używana i była przechowywana tak, by jej dalsze użytkowanie nie było możliwe do momentu fachowej naprawy bądź utylizacji. Kompletny protokół kontroli można uzyskać na stronie internetowej producenta.

7.2 Kontrole cykliczne

Bezpieczeństwo eksploatacyjne drabiny musi być regularnie sprawdzane przez rzeczoznawcę. Biegły uzyskuje zezwolenie do kontroli udzielone przez użytkownika oraz uczestniczy w szkoleniach określonych przez przepisy krajowe.

- Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych.
- Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne drabiny są dostępne na stronie internetowej producenta.
- Po przeprowadzeniu kontroli z pozytywnym wynikiem umieścić na produkcie plakietkę kontrolną. Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

Nie można używać uszkodzonych lub niekompletnych drabin ani ich części.

Podłuznice/nogi

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, wykrzywień, skręceń i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, korozji, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić stan punktów mocowania innych części.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Rozpórka zabezpieczająca

- Sprawdzić pod kątem zdeformowań, zgnieceń, pęknięć i działania zamknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.

Elementy okuć, przeguby

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, pęknięć, wykrzywień i korozji.

- Sprawdzić stan zużycia i sprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Szczelby, stopnie, pałaki, platforma, podest

- Sprawdzić, czy nie doszło do zdeformowań i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić bezpieczeństwo i prawidłowość połączeń z podłuznicami.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności zabezpieczeń (np. zapadki blokującej, haka do drabiny ze szczelbami).

Stopki drabiny, rolki

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.
- Sprawdzić stan zużycia i sprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Oznaczenie

- Sprawdzić czytelność i występowanie uszkodzeń.

Akcesoria

- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zanieczyszczenia, zabrudzenia

- Sprawdzić, czy nie doszło do zanieczyszczeń farbą, błotem, smarami i olejami.

8 Transport i przechowywanie

- Przechowywać drabinę w sposób wykluczający jej uszkodzenie (np. wykrzywienie, skręcenie).
- Przechowywać drabinę w sposób zapewniający ochronę przed czynnikami atmosferycznymi i użyciem bez uprawnienia (np. przez dzieci).
- Podczas transportu do/z miejsca przechowywania zabezpieczyć drabinę przed przesunięciem, uderzeniem i upadkiem.
- Podczas załadunku nie rzucać drabiną.
- Zamocować bezpiecznie drabinę podczas transportu na bagażniku dachowym lub w pojeździe.

9 Opakowanie i utylizacja

- Ryzyko uduszenia opakowaniem. Należy zutilizować materiały opakowaniowe.
- Zutilizować drabinę i jej części zgodnie z przepisami i ustawami lokalnymi.

1 K návodu	26
2 Zamýšlené použití	26
3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	26
4 Piktogramy na výrobku	27
5 Rozsah dodávky	28
6 Ustavení a manipulace se žebříkem	28
7 Údržba a ošetřování	28
7.1 Profesionální použití	29
7.2 Opakované kontroly	29
8 Přeprava a skladování	29
9 Obal a likvidace	29

1 K návodu

Tento návod popisuje bezpečné použití teleskopických víceúčelových žebříků.

- Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.
- Při předání žebříku třetí osobě musí být s žebříkem předán i tento návod.

2 Zamýšlené použití

Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který můžete použít na různých místech.

S tímto žebříkem můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (viz Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).

Tento žebřík se smí používat výhradně v souladu s tímto návodem. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

Nepřebíráme odpovědnost za škody, které vzniknou použitím žebříku v rozporu s určeným účelem.

Změny na žebříku neschválené výrobcem vedou k zániku záruky za jakost, odpovědnosti za vady i odpovědnosti za vzniklé škody.

3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými označeními na výrobku (viz „**Všeobecná označení**“ na straně **27**).

1. Montovat a používat žebříky smí jen osoby, které jsou seznámeny s tímto návodem k montáži a použití.

2. Na žebřících, popř. částech žebříků, se nesmí provádět žádné změny.
3. Před použitím žebříků se musí zkontrolovat správná montáž všech dílů a jejich funkčnost.
4. Při používání žebříku hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tak dojít k poranění osob a k věcným škodám.
5. Žebřík musí být vhodný pro příslušné použití a ustaven pouze v předepsané poloze.
6. Žebřík postavte na rovném, vodorovném, nepohyblivém, dostatečně nosném podkladu. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
7. Během stání na žebříku s ním nepohybujte.
8. Při ustavování žebříku je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Případně zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
9. Žebřík musí být postaven na nohy a nikoliv na příčky nebo stupně.
10. Všechny práce s žebříkem a na něm provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
11. Při použití ve venkovním prostředí přijměte opatření proti větru.
12. Žebřík používejte pouze pro lehké, krátkodobé práce.
13. Únava ohrožuje bezpečný pobyt na žebříku. Nepracujte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
14. Používejte jen příslušné nášlapné plochy.
15. Nepoužívejte žebřík, je-li znečištěn, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
16. Nepoužívejte žebřík ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
17. Nikdy nepřemísťujte žebřík shora.
18. Pro práce, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, nepoužívejte vodivé žebříky.

Profesionální použití

19. V souvislosti s řádným používáním proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
20. Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména pak v případě profesionálního použití žebříku.

4 Piktogramy na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěná na žebříku.

V závislosti na konstrukci žebříku nejsou na něm použita vždy všechna níže popsaná bezpečnostní značení.

Všeobecná označení

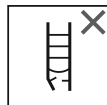


Přečtěte si celý návod.

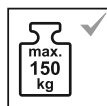
Další informace o použití žebříku najdete na internetu.



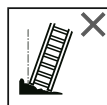
Pádem z žebříku si můžete přivodit vážná poranění.



Nikdy nepoužívejte poškozený žebřík. Po dodání a před každým použitím zkontrolujte, zda žebřík není poškozen.



Nesmí být překročena maximální nosnost.



Žebřík nepoužívejte na nerovném a nestabilním podkladu.



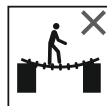
Žebřík postavte tak, aby se nevychyloval do stran.



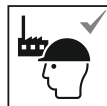
Na žebříku může být pouze jedna osoba.



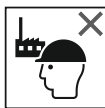
Po žebříku vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k žebříku.



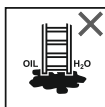
Nepoužívejte žebřík jako přemostění.



Žebřík je určen pro profesionální i soukromé použití.



Žebřík je určen výhradně pro soukromé použití.



Žebříky nestavte na znečištěném podkladu.



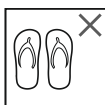
Při práci na žebříku, výstupu/sestupu po něm pamatujte na bezpečné držení.



Vyhňte se činnostem, které způsobují boční zatížení na žebřících, např. boční vrtní do pevných materiálů.



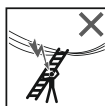
Při používání žebříku nenoste těžké nebo nepraktické ústrojení.



Při výstupu po žebříku mějte na sobě vhodnou obuv.



Nepoužívejte žebřík, máte-li jakékoli fyzické omezení. Zohledněte tělesný a zdravotní stav. Užití léků, požití alkoholu nebo drog vedou k ohrožení.



Zjistěte všechna rizika v pracovní oblasti spojená s elektrickými provozními zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiné volně ležící elektrická zařízení. Nepoužívejte žebřík, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.



Žebřík nepoužívejte k sestupu na jiný povrch.



Nepoužívejte poslední dva stupně/ příče stojacího žebříku bez podesty a přidržovacích prvků pro ruce/kolena jako plochu stání.



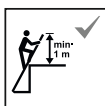
Nepoužívejte žebřík složený.



Žebřík se smí použít, jen pokud jsou oba díly žebříku úplně rozevřeny a zajištěny.



Žebřík musí být ustaven ve správné poloze, např. ve správném úhlu (úhel sklonu 65° až 75°).



Žebříky pro výstup do vyšších výšek musí přečnívat minimálně o 1 m nad opěrným bodem a v případě potřeby je nutné je zajistit.



Žebřík se smí používat jen v předepsaném směru postavení.



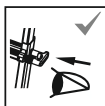
Žebřík neopírejte o nevhodné povrchy.



Nepoužívejte poslední tři příčle opěrného žebříku jako plochu k stání.



Zámky závěsů musí být před použitím zkontrolovány.



Zámky zábradlí musí být před použitím zkontrolovány.

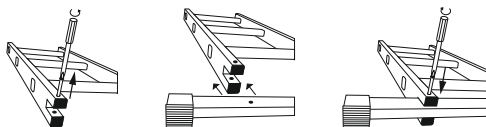
5 Rozsah dodávky

1x teleskopický víceúčelový žebřík

1x návod k použití

6 Ustavení a manipulace se žebříkem

Při profesionálním použití žebříku doporučujeme provést kontrolu žebříku již před prvním použitím a umístit na něj kontrolní štítek (viz „Opakované kontroly“ na straně 29).



7 Údržba a ošetřování

Pro bezpečné používání žebříku doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady.

Cílem péče o žebřík a jeho údržby je zajistit jeho funkčnost. Žebřík je nutné pravidelně kontrolovat, jestli nevykazuje známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů.

Opravy žebříku musí provádět kvalifikovaná osoba a v souladu s pokyny výrobce.

Čištění

Žebřík, zejména všechny jeho pohyblivé části, se musí při viditelném znečištění očistit ihned po použití. Čištění lze provádět vodou s běžným čisticím prostředkem. Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí kapaliny likvidujte podle platných předpisů ochrany životního prostředí.

Mazání pohyblivých částí

- Všechny pohyblivé části mažte běžným olejem. Pro použití v zimním období používejte nízkoviskózní olej.
- Čisticí utěrky nasáklé olejem zlikvidujte podle platných předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu z kluzkých nášlapných ploch! Mazací olej a kapaliny na nášlapných plochách mohou způsobit pád a poranění.

- Přebytečný olej otřete.
- Znečištění (např. mokrou barvu, sněh) odstraňte.

7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití žebříku je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti).

Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách. Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené žebříky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace. Na webové stránce výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

7.2 Opakované kontroly

Žebřík musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se bude účastnit seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu žebříku jsou dostupné na domovské stránce výrobce.
- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní plaketu. Údaj měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

Poškozené a neúplné žebříky a části se nesmí dále používat.

Štěřiny/nohy

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené, jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy a jestli nejsou zkorodované a opotřebené.
- Zkontrolujte stav připevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Bezpečnostní pojistka

- Zkontrolujte, jestli není deformovaná, promáčknutá, jestli se na ní netvoří praskliny, a také funkčnost zámků.
- Zkontrolujte, jestli není poškozená a zkorodovaná.

Kování, klouby

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené, zkorodované, jestli nemají praskliny a nejsou prohnuté.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Příčle, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy, a také míru jejich opotřebení.
- Zkontrolujte bezpečné spojení se štěřinami.
- Zkontrolujte míru opotřebení a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčlech).

Patky žebříku, kolečka

- Zkontrolujte, jestli není poškozená a zkorodovaná.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Označení

- Zkontrolujte, jestli jsou stále čitelné a jestli nejsou poškozené.

Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, jestli nedošlo k znečištění barvou, nečistotami, tuky nebo oleji.

8 Přeprava a skladování

- Skladujte žebříky tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. ohnutí, zkroucení).
- Žebříky skladujte chráněné před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Během přepravy na místo skladování nebo z něj musí být žebříky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání je zakázáno házet žebříkem.
- Při přepravě žebříků na střeše nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.

9 Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Žebříky a jejich části likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.

1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	30
2	Rendeltetészerű használat	30
3	Általános biztonsági utasítások	30
4	A terméken feltüntetett jelölések	31
5	Szállítási terjedelem	32
6	Összeszerelés és használat	32
7	Karbantartás és gondozás	32
	7.1 Ipari célú használat	33
	7.2 Rendszeres ellenőrzések	33
8	Szállítás és tárolás	33
9	Csomagolás és ártalmatlanítás	33

1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a teleszkópos többcélú létra biztonságos használatát írja le.

- A létra használata előtt olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi tájékozódás céljából.
- Ha továbbadja a létrát, mellékelnie kell a használati útmutatót is.

2 Rendeltetészerű használat

A többcélú létra egy hordozható munkaeszköz, amelyet különböző helyeken lehet felállítani.

A létrával kisebb munkák végezhetők a magasban, amelyek esetében más munkaeszközök használata a biztonságosság szempontjából nem lenne arányos (lásd a munkaeszközök biztonsági követelményeire vonatkozó rendeletet).

A létra csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használható. Minden más használat a rendeltetészerű használattól eltérőnek minősül.

A nem rendeltetészerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget.

A létrán a gyártó hozzájárulása nélkül végzett bármilyen módosítás a jótállás és a szavatosság, valamint a felelősségvállalás megszűnéséhez vezet.

3 Általános biztonsági utasítások

Az általános biztonsági utasításokon kívül figyelembe kell venni a terméken feltüntetett általános jelöléseket is (lásd: „Általános jelölések” a **31.** oldalon).

1. A létrát csak olyan személyek szerelhetik össze és használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen szerelési és használati útmutatót.

2. A létrát, ill. a létra alkatrészeit nem szabad átalakítani.
3. A létra használata előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megfelelően lett-e összeszerelve, és hogy működőképes-e.
4. A létra használata közben felborulás veszélye és zuhanásveszély áll fenn. Ennek következtében megsérülhetnek a személyek és a tárgyak.
5. A létrának meg kell felelnie az adott alkalmazásnak, és csak az előírt felállítási helyzetben használható.
6. Csak egyenletes, vízszintes, nem mozgó és megfelelő teherbírással rendelkező talajon állítsa fel a létrát. Ha szükséges, használjon teherelosztó alátéteket.
7. Ne mozgassa a létrát, miközben rajta áll.
8. A létra elhelyezésekor figyelembe kell venni az ütközésveszélyeket, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal. Ha szükséges, reteszelje be az ablakokat és az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat).
9. A létrának mindig a lábaira kell támaszkodnia, soha nem támasztható létrafokokra vagy lépcsőfokokra.
10. Úgy végezze a munkát a létrával vagy a létrán, hogy minimálisra csökkentse a felborulás veszélyét és a zuhanásveszélyt.
11. Ha szabadban használja, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a szélfúvás ellen.
12. Csak könnyebb, rövid ideig tartó munkákhoz használja a létrát.
13. A fáradtság hátrányosan befolyásolhatja a biztonságos munkavégzést a létrán. Ne tartózkodjon rendszeres szünetek nélkül, túl hosszú ideig a létrán.
14. Csak az erre a célra kialakított járófelületekre lépjen.
15. Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon, pl. nedves festékes, szennyezett, olajos vagy hóval borított felületen.
16. Kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. erős szélben, ne használja a létrát a szabadban.
17. Soha ne mozgassa a létrát felülről.
18. Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos feszültség közelében történő munkavégzés, ne használjon olyan létrát, amely vezeti az áramot.

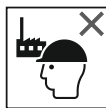
Ipari célú használat

19. A szakszerű használat keretében végezzen kockázatelemzést annak az országnak a törvényi előírásai szerint, ahol a használatára sor kerül.
20. Feltétlenül tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és előírásokat, különösen akkor, ha ipari célra használja a létrát.

4 A terméken feltüntetett jelölések

Ne távolítsa el, ne ragassza le és ne fesse le a létrán található biztonsági jelöléseket.

A létra típusától függően előfordulhat, hogy a létrán nem alkalmazzák az összes alább leírt biztonsági jelölést.



A létra kizárólag otthoni használatra alkalmas.

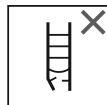
Általános jelölések



Olvassa el az útmutatót teljes egészében. Bővebb információkat a létrával kapcsolatban az interneten talál.



Ha a létrán álló személy lezuhan a létráról, súlyos sérüléseket szenvedhet.



Ne használjon sérült létrát. A kiszállítás után és minden használat előtt ellenőrizze a létrát, hogy nincsenek-e rajta sérülések.



Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget.



Ne használja a létrát egyenetlen vagy instabil felületen.



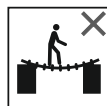
Ne hajoljon ki oldalra, ha a létrán áll.



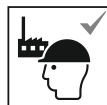
A létrán csak egy személy tartózkodhat.



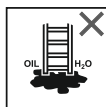
Csak arccal a létra felé másszon fel rá vagy szálljon le róla.



Ne használja a létrát hídként.



A létra otthoni és ipari használatra egyaránt alkalmas.



Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon.



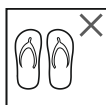
Kapaszkodjon biztonságosan a munka közben, illetve felmászáskor és leszálláskor.



Kerülje az olyan munkákat, amelyek a létrát oldalirányban terhelik, pl. kemény tárgyak fúrása oldalirányban.



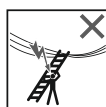
Ne viseljen nehéz vagy kényelmetlen felszerelést a létra használatakor.



A létrára csak megfelelő cipőben másszon fel.



Mozgáskorlátozottak ne használják a létrát. Tartsa szem előtt a saját fizikai és egészségi állapotát. A gyógyszer-, alkohol- és kábítószer-fogyasztás veszélyeztető tényezők.



Mérjen fel minden olyan veszélyforrást, amelyet a munkaterületen található elektromos berendezések (pl. nagyfeszültségű távvezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések) okoznak. Ne használja a létrát, ha az áramütés miatti kockázatok állnak fenn.



Ne használja a létrát átmászáshoz más felületeken.



Ne használja az állólétra felső két lépcsőfokát/létrafokát állófelületként, ha az nem rendelkezik dobogóval és kapaszkodóval/térdvédővel.



Ne használja a létrát összecusukott állapotban.



A létrát csak teljesen szétnyitott lábakkal és szétcsúszás elleni biztosítással használja.



A létrát a megfelelő pozícióban kell felállítani, pl. megfelelő szögben (65° és 75° közötti dőlésszög).



Amennyiben nagyobb magasságokhoz kell hozzáférni, a létra legalább 1 m-rel nyúljon a támaszpont fölé, szükség esetén pedig biztosítsa is ki.



A létrát csak a megadott felállítási irányban szabad használni.



Ne támassza a létrát nem megfelelő felületekhez.



Ne használja állófelületként a támasztólétra felső három fokát.



Használat előtt ellenőrizze a zsanérok reteszelését.



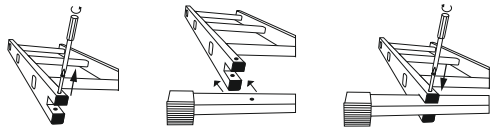
Használat előtt ellenőrizze a fogantyúk reteszelését.

5 Szállítási terjedelem

- 1 x teleszkópos többcélú létra,
- 1 x használatútmutató

6 Összeszerelés és használat

Ipari célú használat esetén javasoljuk, hogy már az első használat előtt vesse alá a létrát a vizsgálatnak, és dokumentálja azt vizsgálati matricával (lásd: „**Rendszeres ellenőrzések**” a 33. oldalon).



7 Karbantartás és gondozás

A létra biztonságos használata érdekében ajánljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. A más gyártótól származó, az előírt követelményeknek nem megfelelő alkatrészek használata a garancia megszűnéséhez vezethet.

A létra gondozásának és karbantartásának kell biztosítania a megfelelő működőképességét. A létrát rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Biztosítani kell a mozgó alkatrészek működőképességét. A létra javítását szakembereknek kell elvégezniük a gyártó előírásainak megfelelően.

Tisztítás

Látható szennyeződés esetén a létrát, különösen a mozgó alkatrészeket, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. A tisztítást vízzel, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószer hozzáadásával kell végezni. A tisztítószer nem juthatnak a talajba.

- A használt tisztítófolyadékokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészek kenése

- Kenje meg az összes mozgó alkatrészt a kereskedelemben kapható olajjal. Téli használatra híg olajjal használjon.
- Az olajjal szennyezett tisztítórongyot a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉS

Zuhanásveszély a csúszós járőfelületek miatt! Az olajos és nedves járőfelületek miatt zuhanásveszély és személyi sérülés veszélye áll fenn.

- Törölje le a fölösleges olajat.
- Távolítsa el a szennyeződések (pl. nedves festéket, havat).

7.1 Ipari célú használat

Ipari célú használat esetén egy szakképzett személynek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a létra megfelelő állapotban van-e (ellenőrzés szemrevételezéssel és működésvizsgálattal).

Meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és a határidőket. Az ellenőrzési időközöket a működési feltételeknek, különösen a használat gyakoriságának, a használat közbeni terhelésnek megfelelően, valamint a korábbi vizsgálatok során megállapított hiányosságok foka és gyakorisága szerint kell meghatározni. Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a sérült létrákat kivonják a használatból, és hogy olyan helyen tárolják őket, amely kizárja a létrák további használatának lehetőségét a szakszerű javításukig vagy az ártalmatlanításukig. A teljes vizsgálati jegyzőkönyv letölthető a gyártó weboldaláról.

7.2 Rendszeres ellenőrzések

Egy szakértőnek rendszeresen ellenőriznie kell a létra üzembiztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre, és a szakértő részt vesz az adott országban érvényes jogszabályok által előírt tanfolyamokon.

- Az ellenőrzési intervallumok feleljenek meg az adott üzemi viszonyoknak.
- Az ellenőrzést legalább évente egyszer el kell végezni.
- Az ellenőrzés végrehajtását dokumentálni kell. A létra ellenőrzésére használt ellenőrző lapokat a gyártó honlapján találja.
- A sikeresen és pozitív eredménnyel végrehajtott ellenőrzés után elhelyezhető a terméken a vizsgálati matrica. A következő ellenőrzés hónapjának és évének jól láthatónak kell lennie.

A sérült és hiányos létrák és alkatrészek nem használhatók tovább.

Létraszarak/lábak

- Az alakváltozás, elhajlások, elcsavarodások és repedések ellenőrzése.
- A benyomódások, sérülések, éles szélek, korrózió, szilánkosodás és sorjásodás ellenőrzése.
- A más alkatrészekhez történő csatlakozópontok állapotának ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Szétcsúszás elleni védelem

- Az alakváltozás, benyomódások, repedések és a zárószervezetek működésének ellenőrzése.
- A sérülések és a korrózió ellenőrzése.

Vasalatelelemek, csuklók

- A sérülések, repedések, elhajlások és a korrózió ellenőrzése.
 - A kopás és a működőképesség ellenőrzése.
 - A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.
- ### Létrafokok, lépcsőfokok, vezetőkengyel, emelvény, dobogó
- Az alakváltozás és a repedések ellenőrzése.
 - A benyomódások, sérülések, éles szélek, szilánkosodás és sorjásodás ellenőrzése.
 - A szarak biztonságos illeszkedésének ellenőrzése.
 - A biztonsági elemek (pl. reteszcsappantyúk, szárhorgok) kopásának és működőképességének ellenőrzése.

Létralábak, görgők

- A sérülések és a korrózió ellenőrzése.
- A kopás és a működőképesség ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Jelölés

- Az olvashatóság és a sérülések ellenőrzése.

Tartozékok

- A teljesség és a biztonságos rögzítés ellenőrzése.

Szennyeződések, piszok

- A festékek, piszok, kenőzsírok és olajok okozta szennyeződések ellenőrzése.

8 Szállítás és tárolás

- A létrát úgy kell tárolni, hogy kizárható legyen az esetleges sérülése (pl. elhajlás, elcsavarodás).
- A létrákat az időjárás viszontagságaitól és az illetéktelen (pl. gyerekek általi) használat ellen védve kell tárolni.
- A tárolás helyére vagy a tárolás helyéről történő szállításkor biztosítsa a létrákat elcsúszás, ütközés és leesés ellen.
- Rakodáskor ne dobálja a létrát.
- Tetőcsomagtartókon vagy járműben történő szállításkor biztonságosan rögzítse a létrát.

9 Csomagolás és ártalmatlanítás

- Fulladásveszély a csomagolás miatt. Megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot.
- A helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa a létrákat és az alkatrészeket.

1 Om denne vejledning	34
2 Formålsbestemt brug	34
3 Generelle sikkerhedsanvisninger	34
4 Mærkninger på produktet	35
5 Leveringsomfang	36
6 Opstilling og betjening	36
7 Vedligeholdelse og reparation	36
7.1 Erhvervsmæssig anvendelse	37
7.2 Jævnlig kontrol	37
8 Transport og opbevaring	37
9 Emballage og bortskaffelse	37

1 Om denne vejledning

Denne vejledning beskriver sikker anvendelse af teleskopmultistigen.

- Læs hele denne vejledning inden brug, og gem vejledningen til senere opslag.
- Hvis stigen gives videre til andre, skal vejledningen følge med.

2 Formålsbestemt brug

Denne stige er et mobil arbejdsmiddel, der kan anvendes forskellige steder.

Denne stige kan anvendes til mindre opgaver i højden, hvor anvendelse af andre arbejdsmidler ikke står i rimeligt forhold til formålet (se bekendtgørelse om sikkerhed for driftsmidler).

Denne stige må kun anvendes i henhold til denne vejledning. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med det foreskrevne formål. Der hæftes ikke for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt brug.

Ændringer på stigen, som ikke er autoriseret af producenten, medfører annullering af alle former for garanti og ansvar.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over de generelle sikkerhedsanvisninger skal de generelle mærkninger på produktet overholdes (se "**Generelle mærkninger**" på side **35**).

1. Stigerne må kun opstilles og benyttes af personer, der er fortrolige med denne monterings- og brugsvejledning.

2. Stigen eller dele af stigen må ikke ændres.
3. Før stigerne tages i brug, skal samtlige dele kontrolleres for korrekt samling og funktionsevne.
4. I forbindelse med anvendelse af stigen er der risiko for, at den kan falde ned eller vælte. Det kan resultere i personskader eller materielle skader.
5. Stigen skal være egnet til den pågældende anvendelse, og den må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition.
6. Stigen må kun anvendes på jævnt, vandret, ubevægeligt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag. Om nødvendigt skal der anvendes underlag, der fordeler belastningen.
7. Stigen må ikke bevæges, mens nogen står på den.
8. Under opstilling af stigen er der risiko for at ramme f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal aflåses.
9. Stigen skal stå på sine fødder, ikke på trin.
10. Alt arbejde med og på stigen skal udføres på en sådan måde, at risikoen for, at stigen falder ned eller vælter, minimeres mest muligt.
11. Ved udendørs brug skal der tages forholdsregler for vind.
12. Stigen bør kun bruges til let arbejde i kort tid.
13. Træthed udgør en fare for sikkert ophold på stigen. Undgå at arbejde på stigen for længe uden regelmæssige pauser.
14. Brug kun de dertil beregnede trin og flader til at gå og stå på.
15. Brug ikke stigen, hvis den er tilsmudset af f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
16. Brug ikke stigen udendørs ved ugunstige vejrforhold, f.eks. kraftig vind.
17. Stigen må aldrig bevæges oppefra.
18. Ved absolut nødvendige arbejder under elektrisk spænding skal der bruges ikke-ledende stiger.

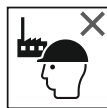
Erhvervsmæssig anvendelse

19. Fagligt korrekt anvendelse indebærer, at der gennemføres en risikovurdering af arbejdet under hensyntagen til bestemmelserne i det pågældende land, hvor stigen bruges.
20. De nationalt gældende bestemmelser og forskrifter skal følges uden undtagelse ved erhvervsmæssig anvendelse.

4 Mærkninger på produktet

Sikkerhedsmærkninger på stigen må ikke tildækkes, overmales eller fjernes.

Afhængigt af den pågældende konstruktion er det ikke nødvendigvis alle nedenstående sikkerhedsmærkninger, der anvendes på stigen.



Stigen er udelukkende egnet til privat brug.

Generelle mærkninger

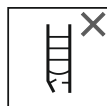


Læs hele vejledningen.

Du kan finde flere oplysninger om stigen på internettet.



Fald fra en stige kan medføre alvorlig personskade.



Brug ikke en beskadiget stige. Stigen skal kontrolleres for beskadigelse efter levering og før hver brug.



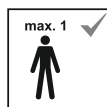
Den maksimale nyttelast må ikke overskrides.



Stigen må ikke anvendes på et ujævnt eller ustabilt underlag.



Undgå at læne dig ud til siden.



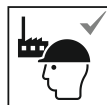
Der må kun være én person på stigen ad gangen.



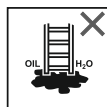
Vend ikke ansigtet væk fra stigen ved op- eller nedstigning.



Stigen må ikke bruges som overgang til noget andet.



Stigen er egnet til både erhvervmæssig og privat brug.



Opstil ikke stiger på urene underlag.



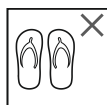
Sørg for sikker støtte ved arbejde og ved op- og nedstigning.



Arbejde, der bevirker en sidebelastning på stiger, f.eks. boring ved siden af stigen gennem faste materialer, skal undgås.



Bær ikke på udstyr, der er tungt eller uhandterligt, når stigen benyttes.

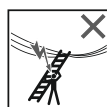


Sørg for at have egnede sko på ved opstigning på stigen.



Brug ikke stigen ved kropslige begrænsninger.

Tag hensyn til den fysiske og helbredsmæssige tilstand. Indtagelse af medicin, alkohol eller rusmidler udgør en risiko.



Alle risici i forbindelse med el-drevet udstyr i arbejdsområdet skal klarlægges, f.eks. højspændingsledninger eller andet fritliggende elektrisk udstyr. Stigen må ikke anvendes ved risikable forhold forårsaget af elektrisk strøm.



Stigerne må ikke bruges til at stige over på en anden overflade.



De øverste to trin på en wienerstige uden platform og holdeanordning til hånd/knæ må ikke bruges til at stå på.



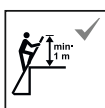
Stigen må ikke bruges i sammenklappet tilstand.



Stigen må kun anvendes med fuldstændigt spredt og sikret åbning mellem de to dele af stigen.



Stigen skal stilles op i den korrekte opstillingsposition, f.eks. korrekt opstillingsvinkel (hældningsvinkel 65° til 75°).



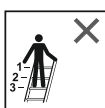
Når enkeltstiger skal benyttes til en større højde, skal stigen skubbes ud til mindst 1 m over kontaktpunktet, og om nødvendigt sikres.



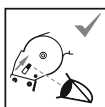
Stigen må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsretning.



Stigen må ikke lænes op ad uegnede overflader.



De øverste tre trin på en enkeltstige må ikke bruges til at stå på.



Hængslernes låseanordninger skal kontrolleres før brug.



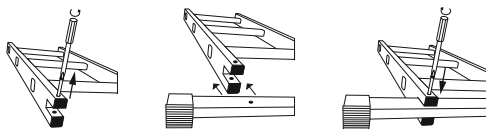
Grebenes låseanordninger skal kontrolleres før brug.

5 Leveringsomfang

- 1x teleskopmultistige
- 1x betjeningsvejledning

6 Opstilling og betjening

Ved erhvervs mæssig anvendelse anbefales det, at der allerede inden den første ibrugtagning gennemføres en kontrol, der dokumenteres med en kontrolplakette (se "Jævnlig kontrol" på side 37).



7 Vedligeholdelse og reparation

Af hensyn til sikker anvendelse af stigen anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reservedele. Anvendelse af reservedele af andet fabrikat, som ikke overholder de påkrævede specifikationer, kan føre til bortfald af garantien.

Pleje og vedligeholdelse af stigen skal sikre dens funktionsevne. Stigen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse. De bevægelige deles funktion skal sikres.

Reparationer på stigen skal foretages af en fagmand og udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengøring

Ved synlig tilsmudsning skal stigen, herunder især alle bevægelige dele, rengøres straks efter brug. Rengøring kan udføres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler må ikke sive ned i jordoverfladen.

- Bortskaf rester af rengøringsvæsker i henhold til gældende miljølove.

Smøring af bevægelige dele

- Alle bevægelige dele smøres med almindelig olie. Anvend en tyndflydende olie om vinteren.
- Bortskaf olievædede klude i henhold til gældende regler om miljøbeskyttelse.

ADVARSEL

Risiko for at falde pga. glatte trædeflader! Smøreolie og væsker på trædeflader kan forårsage fald og personskader.

- Tør overskydende olie af.
- Fjern tilsmudsninger (f.eks. våd maling eller sne).

7.1 Erhvervsmæssig anvendelse

Ved erhvervsmæssig anvendelse af stigen er det påkrævet, at en autoriseret person udfører regelmæssige, gentagne kontroller for ordentlig tilstand (visuel inspektion og funktionskontrol).

De påkrævede kontrollers art, omfang og tidsfrister skal fastlægges. Tidsintervallerne mellem kontrollerne afhænger af driftsforholdene, herunder især anvendeshyppigheden, belastningsgraden ved anvendelsen samt hyppigheden og alvorligheden af de fastslåede mangler ved de forudgående kontroller. Ejeren skal sørge for, at beskadigede stiger tages ud af brug og opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at bruge dem, før de er blevet repareret fagligt korrekt eller sendt til skrot. Den fuldstændige kontrolprotokol kan hentes på producentens hjemmeside.

7.2 Jævnlig kontrol

Stigen skal kontrolleres med jævne mellemrum af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed. Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen, og den sagkyndige deltager i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.

- Kontrolintervallerne skal tilpasses driftsforholdene.
- Kontrollen skal udføres mindst en gang årligt.
- Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres. Kontrolark til kontrol af stigen kan downloades fra producentens hjemmeside.
- Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes kontrolmærkaten på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

Beskadigede eller ufuldstændige stiger og dele må ikke længere anvendes.

Vanger/ben

- Kontrollér for deformation, udbøjning, drejning og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, korrosion, splinter, grater og slid.
- Kontrollér tilstanden af fastgørelsespunkterne for andre dele.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Sikring

- Kontrollér for deformation, klemning, revnedannelse og lukningernes funktion.
- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.

Beslagdele, samlinger

- Kontrollér for beskadigelse, revner, udbøjninger og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Trin, styrebøjler, platforme

- Kontrollér for deformation og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, splinter, grater og slid.
- Kontrollér for sikker forbindelse til vangerne.
- Kontrollér sikringerne (f.eks. snaplåse og trinkroge) for slid og funktionsevne.

Stigefødder, hjul

- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Mærkning

- Kontrollér for læsbarhed og beskadigelse.

Tilbehør

- Kontrollér for fuldstændighed og sikker fastgørelse.

Urenheder, snavs

- Kontrollér for tilsmudsning fra maling, snavs, fedtstoffer eller olie.

8 Transport og opbevaring

- Opbevar stigerne således, at de ikke kan beskadiges (f.eks. ved udbøjning eller drejning).
- Opbevar stigerne beskyttet mod vejrpåvirkninger og uberettiget anvendelse (f.eks. af børn).
- Under transport til eller fra opbevaringsstedet skal stigerne sikres mod at skride og støde imod hinanden samt mod at falde ned.
- Kast ikke med stigerne, når de læsses af.
- Ved transport på tagbagagebærer eller i køretøj skal stigerne fastgøres sikkert.

9 Emballage og bortskaffelse

- Emballagen kan udgøre en kvælningsfare. Emballagen skal bortskaffes korrekt.
- Stiger og komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter og love.

1	Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	38
2	Määräystenmukainen käyttö	38
3	Yleiset turvallisuusohjeet	38
4	Tuotteessa olevat merkinnät	39
5	Toimituksen sisältö	40
6	Pystytys ja käyttö	40
7	Huolto ja kunnossapito	40
	7.1 Kaupallinen käyttö	41
	7.2 Säännölliset tarkastukset	41
8	Kuljetus ja varastointi	41
9	Pakkaus ja hävittäminen	41

1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tässä käyttöohjeessa on kuvattu teleskoopipisten monikäyttötikkaiden turvallinen käyttötapa.

- Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä ja säilytä ohje tulevaa käyttötarvetta varten.
- Jos tikkaat luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, tämä käyttöohje on toimitettava tikkaiden mukana uudelle omistajalle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tikapuut ovat siirrettävä työväline, jota voidaan käyttää monissa eri käyttökohteissa.

Tikapuut sopivat työskentelyyn korkealla ja pienellä alueella, jolla ei voida käyttää muita työvälineitä (katso työvälineiden turvallisuudesta annettu asetus).

Tikapuita saa käyttää ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Tikapuihin tehdyt muutokset, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen ja ovat peruste vastuusta vapautumiselle.

3 Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisten turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava tuotteeseen kiinnitettyjä yleisiä turvamerkintöjä (katso **Yleiset merkinnät** sivulla **39**).

1. Tikapuita saavat pystyttää ja käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän asennus- ja käyttöohjeen.

2. Tikapuiden tai niiden osien rakennetta ei saa muuttaa.
3. Tarkista ennen tikapuiden käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja että ne toimivat oikein.
4. Tikapuita käytettäessä on olemassa kaatumisvaara ja putoamisvaara, mistä voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.
5. Tikapuiden on sovellettava kulloiseenkin käyttötarkoituksen, ja niitä saa käyttää vain ohjeissa kuvatussa pystytysasennossa.
6. Asenna tikapuut vain tasaiselle, vaakasuoralle ja liikkumattomalle alustalle, jonka kantokyky on riittävä. Tarvittaessa on käytettävä kuormitusta jakavia alustoja.
7. Älä liikuta tikapuita, kun seisot niillä.
8. Kun tikapuita asetetaan uuteen asentoon, on huolehdittava siitä, että ne eivät osu esimerkiksi jalan-kulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Työskentelyalueella sijaitsevat ovet (ei kuitenkaan hätäuloskäynnit) ja ikkunat on tarvittaessa lukittava.
9. Tikapuut on asetettava siten, että ne seisovat vain jaloillaan, ei tikkaiden puolien eikä askelmien varassa.
10. Suorita kaikki tikkailla tehtävät työt niin, että kaatumis- tai putoamisvaara on mahdollisimman vähäinen.
11. Jos tikkaita käytetään ulkona, suorita tarvittavat varotoimet, jotta tuuli ei pääse tarttumaan tikkaihin.
12. Tikapuita saa käyttää vain kevyisiin töihin ja lyhytaikaisesti.
13. Väsymys vaarantaa turvallisen työskentelyn tikkailla. Älä työskentele tikkailla liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja.
14. Käytä vain tälle tuotteelle tarkoitettuja askelmia.
15. Tikkaita ei saa käyttää, jos niillä on likaa, kuten märkää maalia, öljyä tai lunta.
16. Tikapuita ei saa käyttää ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
17. Älä liikuta tikkaita koskaan ylhäältä käsin.
18. Välttämättömissä jännitteen alaisissa töissä ei saa käyttää jännitettä johtavia tikapuita.

Kaupallinen käyttö

19. Ammattimaisessa käytössä on tehtävä riskiarviointi käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
20. Noudata aina kansallisia voimassa olevia määräyksiä ja sääntöjä, erityisesti kaupallisen käytön yhteydessä.

4 Tuotteessa olevat merkinnät

Tikapuihin kiinnitettyjä turvallisuusmerkintöjä ei saa peittää tarroilla tai maalaamalla eikä niitä saa poistaa. Rakennetyypistä johtuen tikkaissa ei käytetä kaikkia jäljempänä kuvattuja turvallisuusmerkintöjä.

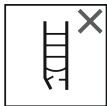
Yleiset merkinnät



Lue käyttöohje huolella.
Lisätietoja tikkaista on Internetissä.



Tikapuilta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



Viallisia tai vaurioituneita tikapuita ei saa käyttää. Tarkista tikapuut vaurioiden varalta toimituksen jälkeen ja aina ennen käyttöä.



Suurinta sallittua hyötykuormaa ei saa ylittää.



Älä aseta tikapuita epätasaiselle tai epävakaalle alustalle.



Vältä sivulle kurkottelua.



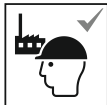
Tikapuilla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.



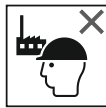
Nouse tikkaille ja laskeudu tikkaita kasvat tikkaisiin päin.



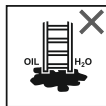
Tikapuita ei saa käyttää jatkeena tai siltana.



Tikapuut on tarkoitettu kaupalliseen ja yksityiseen käyttöön.



Tikapuut on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.



Älä aseta tikapuita epäpuhtaalle alustalle.



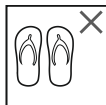
Ota aina tukeva ote työskentelyn ja nousun sekä laskeutumisen aikana.



Vältä töitä, jotka aiheuttavat tikapuihin sivulta päin kohdistuvaa kuormitusta, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista poraamista.



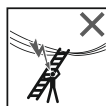
Tikapuiden käytön aikana ei saa käyttää painavia tai hankalasti käsiteltäviä varusteita.



Tikapuille noustessa on käytettävä tarkoitukseen soveltuvia kenkiä.



Tikapuita eivät saa käyttää henkilöt, joilla on käyttöä haittaavia fyysisiä rajoitteita. Noudata terveyttä ja fyysisiä ominaisuuksia koskevia ohjeita. Lääkkeiden käyttö sekä alkoholin tai huumeiden käyttö aiheuttavat vaaratilanteita.



Huomioi kaikki työskentelyalueella sijaitsevista sähköisistä käyttövälineistä mahdollisesti aiheutuvat vaarat, kuten suojaamattomat korkeajännitekaapelit tai muut suojaamattomat sähköiset käyttövälineet. Tikapuita ei saa käyttää, jos on olemassa sähkövirran aiheuttama vaara.



Tikapuita ei saa käyttää alustana muille tasoille siirtymiseen.



Jos tasotikkaissa ei ole lavaa ja käden/polven tukilaitetta, tasotikkaiden kahta ylintä askelmaa/puolaa ei saa käyttää seisonta-alustana.



Tikapuita ei saa käyttää kokoon taitettuina.



Tikapuita saa käyttää vain siten, että molemmat tikkaiden osat on avattu ja varmistettu kokonaan.



Tikapuut on asetettava oikeaan asentoon. Pystytyksessä on otettava huomioon esim. oikea pystytyskulma (kallistuskulma 65–75°).



Kun pystytikkailalla nouseaan korkealle, tikapuut on sijoitettava siten, että niiden pää on vähintään 1 metrin korkeammalla kuin nojauspiste. Tikapuut on tuettava tarvittaessa.



Tikapuita saa käyttää vain ohjeiden mukaisessa pystytyssuunnassa.



Tikapuita ei saa tukea epäsovivia pintoja vasten.



Pystytikapuiden kolmea ylintä puolaa ei saa käyttää seisonta-alustana.



Saranoiden lukituslaitteet on tarkistettava ennen tikapuiden käyttöä.



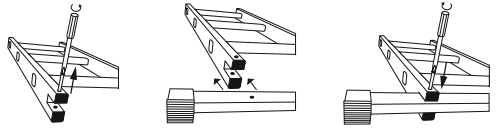
Kahvojen lukituslaitteet on tarkistettava ennen tikapuiden käyttöä.

5 Toimituksen sisältö

- 1 x teleskooppiset monikäyttötikkaat,
- 1x käyttöohje

6 Pystytys ja käyttö

Kaupallisessa käytössä on suositeltavaa tehdä tarkastus ennen ensimmäistä käyttöä ja merkitä tarkastuksen tiedot muistiin tarkastustarraan (katso **Säännölliset tarkastukset** sivulla 41).



7 Huolto ja kunnossapito

Jotta tikapuiden käyttö olisi turvallista, suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin vaatimukset täyttävien, muiden valmistajien varaosien käyttö voi johtaa takuun raukeamiseen.

Hoitamalla ja huoltamalla tikapuita oikein varmistetaan niiden asianmukainen toimintakyky. Tikapuut on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein.

Tikapuita saavat korjata ainoastaan asiaan perehtyneet ammattihenkilöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus

Puhdista näkyvä lika tikapuista, erityisesti sen kaikista liikkuvista osista, välittömästi käytön jälkeen. Käytä puhdistamiseen vettä, johon on sekoitettu tavallista kaupoista saatavaa puhdistusainetta. Älä päästä puhdistusainetta valumaan maahan.

- Hävitä käytetyt puhdistusaineet voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Liikkuvien osien voitelu

- Voitele kaikki liikkuvat osat tavallisella kaupasta saatavalla öljyllä. Talvikäytössä on käytettävä hyvin juoksevaa öljyä.
- Hävitä öljyyn kostutetut puhdistusliinat voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

VAROITUS

Liukkaat porrasaskelmat aiheuttavat liukastumisvaaran!

Voiteluöljy ja porrasaskelmilla olevat nesteet voivat aiheuttaa putoamisia ja loukkaantumisia.

- Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Poista lika (esim. märkä maali tai lumi).

7.1 Kaupallinen käyttö

Kaupallisessa käytössä asiantuntevan henkilön on tarkastettava tikkaiden asianmukainen kunto säännöllisesti ja toistuvasti (silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus). Vaadittujen tarkastusten suoritustapa, laajuus ja mahdolliset puutteet on määritettävä. Tarkastusten aikaväli määräytyy käyttöolosuhteiden mukaan erityisesti käyttömäärien, käyttöolosuhteiden vaatimusten ja tarkastuksissa todettujen puutteiden toistuvuuden ja vakavuuden mukaan. Laitteiston haltijan on huolehdittava siitä, ettei viallisia tikkaita käytetä ja ettei viallisia tikkaita ole mahdollista ottaa uudelleen käyttöön. Lisäksi on huolehdittava tikkaiden asianmukaisesta kunnossapidosta tai vastaavasti hävittämisestä. Täydellinen tarkastuspäiväkirja on saatavilla valmistajan Internet-sivustosta.

7.2 Säännölliset tarkastukset

Asiantuntijan on tarkastettava tikapuiden käyttöturvallisuus säännöllisesti. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutuksiin.

- Tarkastusväli on sovittava käyttöolosuhteisiin.
- Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Tikapuiden tarkastuksessa käytettäviä tarkastuslomakkeita on saatavissa valmistajan kotisivuilta.
- Kun tarkastus on suoritettu ja hyväksytty, kiinnitä tuotteeseen tarkastustarra. Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

Vaurioituneita tai epätäydellisiä tikapuita tai niiden osia ei saa käyttää.

Sivujohteet/jalat

- Tarkasta, ettei tuotteessa ole muodonmuutoksia, vääntymiä eikä murtumia.
- Tarkasta, ettei tuotteessa ole kolhuja, vaurioita, teräviä reunoja, ruostetta, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkasta muiden osien kiinnityspisteiden kunto.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Erilleenliukumisen estävä hihna

- Tarkasta, ettei tuotteessa ole muodonmuutoksia, puristukseen jääneitä osia tai murtumia, ja tarkasta lukitusten toimivuus.
- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.

Heloitukset ja nivelet

- Tarkista vaurioiden, murtumien, vääntymien ja korroosion varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Puolat, askelmat, kaaret, työskentelytaso, porrastasanne

- Tarkista epämuodostumien ja murtumien varalta.
- Tarkista, ettei osissa ole puristumia, vaurioita, teräviä reunoja, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkista turvalliset pystytukien liitokset.
- Tarkista, ettei kiinnitysosissa (lukitussalvat, puolien koukut jne.) ole kulumia, ja että ne toimivat oikein.

Tikastassut, rullat

- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Merkintä

- Tarkista, että merkinnät ovat helposti luettavissa ja ehjiä.

Lisävarusteet

- Tarkista osien täydellinen kokoonpano ja tukeva kiinnitys.

Epäpuhtaudet, lika

- Tarkista, ettei tuotteessa ole maalin, lian, rasvan tai öljyn aiheuttamia epäpuhtauksia.

8 Kuljetus ja varastointi

- Varasto tikkaat niin, etteivät ne voi vaurioitua (esimerkiksi vääntyä) varastoinnin aikana.
- Suojaa tikkaat varastoinnin aikana sään vaikutuksilta ja luvattomalta käytöltä (estä esimerkiksi lasten tikapuiden käyttö).
- Varmista, että tikapuut eivät pääse luisumaan tai liikkumaan, kun niitä kuljetetaan varastosta tai varastoon. Varmista myös, etteivät tikkaat pääse kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Varmista, etteivät tikapuut pääse vääntymään varastoinnin aikana.
- Kiinnitä tikapuut kuljetuksen ajaksi tukevasti kattotelineisiin tai ajoneuvoon.

9 Pakkaus ja hävittäminen

- Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.
- Hävitä tikapuut ja niiden osat paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

1 Om anvisningen	42
2 Avsedd användning	42
3 Allmänna säkerhetsanvisningar	42
4 Typuppgifter på produkten	43
5 Leveransomfång	44
6 Uppställning och användning	44
7 Underhåll och service	44
7.1 Kommersiell användning	45
7.2 Återkommande kontroller	45
8 Transport och förvaring	45
9 Hantering av förpackningar och avfall	45

1 Om anvisningen

Denna bruksanvisning beskriver säker användning av teleskopkombistegen.

- Läs igenom bruksanvisningen innan användning och spara den för framtida bruk.
- Vid överlämning av stegen måste denna bruksanvisning lämnas vidare till den nya ägaren.

2 Avsedd användning

Den här stegen är en mobil arbetsutrustning som kan användas på olika platser.

Med den här stegen kan man utföra arbeten i begränsade utrymmen på hög höjd, då användning av annan utrustning inte är lika lämplig (se säkerhetsföreskriften om yrkesutrustning).

Stegen får bara användas i enlighet med denna bruksanvisning. Varje annan användning anses vara felaktig.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Om man genomför ändringar på stegen som inte har godkänts av tillverkaren, upphör tillverkarens garanti och produktansvar.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom de allmänna säkerhetsanvisningarna ska de allmänna markeringarna på produkten beaktas (se "**Allmänna typuppgifter**" på sidan **43**).

1. Montering och användning av stegen får endast utföras av personer som känner till innehållet i denna monterings- och bruksanvisning.

2. Man får inte göra ändringar på stegen eller delar av stegen.
3. Innan stegen används ska samtliga delar kontrolleras så att de är rätt hopmonterade och fungerar korrekt.
4. Vid användning av stegen är det risk för att den välter eller faller. Detta kan leda till skador på personer och föremål.
5. Stegen måste vara lämplig för den aktuella användningen och får bara användas i föreskriven uppställningsposition.
6. Stegen ska placeras på ett jämnt, vågrätt och stabilt underlag med tillräcklig bärkraft. Använd ev. lastfördelande underlag.
7. Flytta inte stegen när någon står på den.
8. När stegen ställs upp ska man vara medveten om risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Läs om möjligt dörrar (inte nödutgångar) och fönster inom arbetsområdet.
9. Ställ endast stegen på fötterna, inte på stegpinnarna eller stegen.
10. Alla arbeten med och på stegen ska utföras så att risken för att den faller eller välter är så låg som möjligt.
11. Vid användning utomhus ska säkerhetsåtgärder vidtas vid hårt blåst.
12. Stegen får bara användas för lättare arbeten under kortare tid.
13. Stå inte på stegen under lång tid utan regelbundna pauser (trötthet är en riskfaktor).
14. Använd bara därför avsedda ståtor.
15. Använd inte stegen om den är smutsig av t.ex. våta färgrester, smuts, olja eller snö.
16. Använd inte stegen utomhus vid svåra väderförhållanden, t.ex. hård vind.
17. Stegen får aldrig lyftas uppifrån till en ny plats.
18. Om det är nödvändigt att utföra arbeten under elektrisk spänning ska isolerade stegar användas.

Kommersiell användning

19. Innan en stege används i arbetet ska en riskbedömning göras mot bakgrund av de rättsliga föreskrifterna i användningslandet.
20. Gällande nationella bestämmelser och föreskrifter ska alltid följas, särskilt vid kommersiell användning.

4 Typuppgifter på produkten

Säkerhetsmarkeringarna på stegen får inte klistras eller målas över eller tas bort.

På grund av konstruktionen används inte alla nedan beskrivna säkerhetsmarkeringar på stegen.

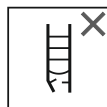
Allmänna typuppgifter



Läs igenom hela bruksanvisningen. Mer information om stegen finns på internet.



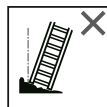
Fall från stegen kan leda till svåra skador.



Använd aldrig en trasig stege. Kontrollera om stegen har skador efter leverans och före varje användning.



Stegens maximala nyttolast får inte överskridas.



Använd inte stegen på ojämna eller instabila underlag.



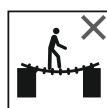
Undvik att luta åt sidan under användning.



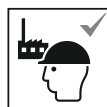
Bara en person i taget får befinna sig på stegen.



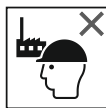
Kliv inte av eller på stegen med blicken riktad åt annat håll.



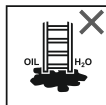
Använd inte stegen som övergång.



Stegen är lämplig för både yrkesmässig och privat användning.



Stegen är lämplig enbart för privat användning.



Ställ inte stegen på smutsigt underlag.



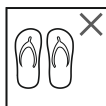
Håll dig ordentligt fast i stegen under både arbete och upp- och nedstigning.



Undvik arbete som utsätter stegen för sidobelastning, t.ex. borring i sidled genom fasta material.



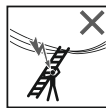
Använd inte stegen med tung eller ohanterlig utrustning.



Använd lämpliga skor vid uppstigning på stegen.



Stegen ska inte användas av personer med fysisk funktionsnedsättning. Var uppmärksam på fysiskt och psykiskt tillstånd. Användning av läkemedel, alkohol och droger påverkar säkerheten negativt.



Fastställ alla risker som orsakas av elektriska faciliteter inom arbetsområdet, t.ex. friliggande högspänningsledningar eller andra friliggande elektriska faciliteter. Använd inte stegen om det finns risk för elektriska stötar.



Använd inte trappstegen för att klättra upp till en annan yta.



Använd inte de översta två stegen/steppinnarna på en arbetsstege utan plattform och hållare för hand/knä som underlag för att stå på.



Använd inte stegen i hopfällt tillstånd.



Stegen ska bara användas med båda stegdelarna fullständigt utställda och säkrade.



Stegen måste ställas i korrekt uppställningsläge, t.ex. korrekt uppställningsvinkel (lutningsvinkeln ska vara mellan 65° och 75°).



Stegar som används för uppstigning till en högre plattform måste skjuta upp minst 1 m över anliggningspunkten och vid behov säkras.



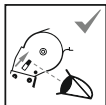
Stegen får bara användas i angiven uppställningsriktning.



Luta inte stegen mot olämpliga ytor.



Använd inte de översta tre stegpinnarna på en anliggande stege som ståyta.



Gångjärnens spärranordningar ska kontrolleras innan stegen används.



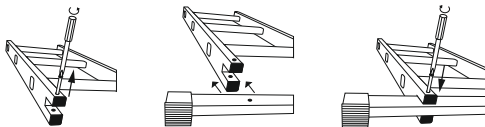
Handtagens spärranordningar ska kontrolleras innan stegen används.

5 Leveransomfång

- 1 x teleskopkombistege
- 1 x bruksanvisning

6 Uppställning och användning

Vid kommersiell användning rekommenderas att man kontrollerar stegen redan före första användningen och dokumenterar detta med ett kontrollmärke (se "Återkommande kontroller" på sidan 45).



7 Underhåll och service

För säker användning av stegen rekommenderar vi att endast originalreservdelar används. Användning av reservdelar från andra tillverkare som inte motsvarar nödvändiga specifikationer, kan leda till att garantin upphör att gälla.

Skötsel och underhåll av stegen ska säkerställa dess funktionsduglighet. Stegen ska regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Funktionen hos rörliga delar måste vara säkerställd.

Reparationer på stegen måste utföras av en sakkunnig och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengöring

Synlig smuts ska avlägsnas från stegen direkt efter användning, i synnerhet på rörliga delar. Rengöringen kan ske med vatten och tillsats av ett vanligt rengöringsmedel. Rengöringsmedel får inte tränga ner i marken.

- Avfallshantera använda rengöringsvätskor enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Smörjning av rörliga delar

- Alla rörliga delar ska smörjas med vanlig olja. Använd tunnflytande olja vintertid.
- Ta hand om oljeinblandade trasor enligt gällande miljöföreskrifter.

VARNING

Halkrisk på grund av hala stegytor! Olja och vätskor på stegytor kan orsaka fall och skador.

- Torka bort överflödiga olja.
- Avlägsna föroreningar (t.ex. våt färg och snö).

7.1 Kommersiell användning

Vid kommersiell användning av stegen ska den kontrolleras regelbundet och återkommande av en sakkunnig (visuell kontroll och funktionskontroll). Typ, omfattning och intervall för kontrollerna måste fastställas. Kontrollintervallen beror på användningsförhållanden, i synnerhet hur ofta stegen används och under vilken belastning, samt om allvarliga brister har fastställts vid föregående kontroller. Ägaren ska se till att skadade stegar tas ur bruk och förvaras på sådant sätt att de inte kan användas förrän lämplig reparation har genomförts eller produkten har skrotats. Fullständigt kontrollschema finns på tillverkarens webbplats.

7.2 Återkommande kontroller

Stegen ska kontrolleras regelbundet av sakkunnig med avseende på driftsäkerhet. Den sakkunnige får sin kontrollbehörighet av ägaren och deltar i seminarier, som föreskrivs av landspecifika lagar.

- Kontrollintervallen måste anpassas efter användningsförhållandena.
- Stegen ska kontrolleras minst en gång per år.
- Det måste dokumenteras att kontrollen har genomförts. Kontrollblad för stegkontrollen finns på tillverkarens webbplats.
- Efter att en lyckad kontroll har genomförts ska kontrollmärket klistras på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.

Skadade eller ofullständiga stegar och delar får inte användas.

Stegsida/ben

- Kontrollera eventuell deformation, vridning, böjning och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, korrosion, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna för andra delar.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Steglås

- Kontrollera eventuell deformation, klämskador och sprickbildning samt att anslutningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera skador och korrosion.

Beslagsdelar, leder

- Kontrollera skador, sprickor, vridning och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Stegpinningar, steg, byglar, plattform, trappavsats

- Kontrollera deformation och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera att förbindelsen till stegsidorna är säker.
- Kontrollera spärrarnas funktion och slitage (t.ex. låsklinkor, steghakar).

Stegfötter, hjul

- Kontrollera skador och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Typuppgifter

- Kontrollera läsbarhet och skador.

Tillbehör

- Kontrollera fullständighet och säker fastsättning.

Föroreningar, smuts

- Kontrollera färg, smuts, fett eller olja.

8 Transport och förvaring

- Förvara stegen så att skador (t.ex. vridning, böjning) utesluts.
- Förvara stegen skyddat mot väderpåverkan och obehörig användning (t.ex. av barn).
- Under transport från eller till förvaringsplatsen måste stegen säkras mot att glida, mot stötar, samt mot att falla.
- Kasta inte stegen vid inlastning.
- När stegen transporteras på biltak eller i ett fordon ska den vara säkert fäst.

9 Hantering av förpackningar och avfall

- Förpackningen utgör en kvävningsrisk. Avfallshanteras förpackningsmaterial på rätt sätt.
- Stegar och delar ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.

